JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 10 APRIL 2002 | No. 2002/68 | MERCREDI 10 AVRIL 2002

PROGRAMME OF MEETINGS, AGENDA AND EVENTS
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Wednesday, 10 April 2002

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Democratic Republic of the Congo

Guinea-Bissau (S/2002/312)

The situation in the Middle East, including the Palestinian question

Other matters

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION

Second organizational meeting

10 a.m.-1 p.m.	250th meeting	Conference Room 2

Mercredi 10 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

République démocratique du Congo

Guinée-Bissau (S/2002/312)

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

Questions diverses

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Deuxième réunion d'organisation

10 heures à 13 heures	250e séance	Salle de conférence 2

UNITED NATIONS OPEN-ENDED INFORMAL CONSULTATIVE PROCESS ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN ITS RESOLUTION 54/33 IN ORDER TO FACILITATE THE ANNUAL REVIEW BY THE ASSEMBLY OF DEVELOPMENT IN OCEAN AFFAIRS

Third Meeting

DISCUSSION PANEL A
(Protection and preservation of the marine environment)

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Conference Room 1

DISCUSSION PANEL B
(Capacity-building, regional cooperation and coordination and integrated ocean management)

3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Conference Room 1

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Ninth session

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on financial issues (Financial Rules)

3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on the Assembly of States Parties (Preparatory documents)

WORKING GROUP ON THE ASSEMBLY OF STATES PARTIES (PREPARATORY DOCUMENTS)

10 a.m.-1 p.m.	Conference Room 3

WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES (FINANCIAL RULES)

3 p.m.-6 p.m.	Conference Room 3

PROCESSUS CONSULTATIF OFFICIEUX DES NATIONS UNIES OUVERT À TOUS, ÉTABLI PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DANS SA RÉSOLUTION 54/33 AFIN DE L'AIDER À EXAMINER CHAQUE ANNÉE L'ÉVOLUTION DES AFFAIRES MARITIMES

Troisième réunion

GROUPE DE DISCUSSION A
(Protection et préservation du milieu marin)

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 1

GROUPE DE DISCUSSION B
(Renforcement des capacités, coopération régional et coordination et gestion intégrée des océans)

15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 1

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Neuvième session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur les questions financières (Règlement financier)

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (Documents préparatoires)

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES (DOCUMENTS PRÉPARATOIRES)

10 heures à 13 heures	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS FINANCIÈRES (RÈGLEMENT FINANCIER)

15 heures à 18 heures	Salle de conférence 3

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR DEVELOPMENT POLICY

Fourth session

9.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

COMMITTEE ON THE UNITED NATIONS POPULATION AWARD

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT

Quatrième session

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

COMITÉ D'ATTRIBUTION DU PRIX DES NATIONS UNIES EN MATIÈRE DE POPULATION

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 10 April 2002

ARAB GROUP
(experts on the international criminal court)

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on the Committee on Information)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

There will be a meeting of the Economic Community of West African States (ECOWAS) *today*, 10 April 2002, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 6.

*

* *

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 2005 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

First session

10 a.m.- 1 p.m.	5th meeting	Conference Room 4
3 p.m.- 6 p.m.	6th meeting	Conference Room 4

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 10 avril 2002

GROUPE ARABE
(experts de la cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(Comité de l'information)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Une réunion de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) aura lieu *aujourd'hui* 10 avril 2002 de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 6.

*

* *

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES CHARGÉE D'EXAMINER LE TRAITÉ DE 2005

Première session

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 4

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Delegations are kindly invited to inscribe on the list of speakers (room S-2977G; tel.: (212) 963-5143; or fax: (212) 963-5305). Delegations are also reminded that statements are limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

Special session on children

As decided in the Extended Bureau meeting on 1 April, the co-facilitators for the consideration of the draft outcome document "A world fit for children" will be available to delegations for open-ended informal informal consultations as follows: *H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), on paragraphs 4 to 38 and 56 to 59 of the draft outcome document, on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m.; Tuesday, 23 April, from 10 a.m. to 1 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 8; *H.E. Mr. Hanns Schumacher* (Germany), on paragraphs 39 to 53, on Monday, 22 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 7; Tuesday, 23 April, from 3 p.m. to 6 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 8. Before these dates, the co-facilitators will be also available, upon request, for bilateral consultations with interested delegations.

* * *

The twenty-fourth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 22 April to 2 May 2002. The Committee will hold its general debate from 22 to 24 April. Delegations wishing to inscribe on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: (212) 963-0869). There will be an informal briefing by the Department of Public Information for delegations attending the session on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité plénier de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. Les délégations sont invitées à s'inscrire sur la liste des orateurs (bureau S-2977G; tél. : (212) 963-5143; ou télécopieur : (212) 963-5305). Il est également rappelé aux délégations que la limite de la durée des déclarations est de trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Session extraordinaire consacrée aux enfants

Conformément à la décision prise par le Bureau élargi, le 1er avril, les cofacilitateurs pour l'examen du projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" tiendront des consultations officieuses à participation non limitée comme suit : *S.E. M. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), sur les paragraphes 4 à 38 et 56 à 59 du projet de conclusions, le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures; le mardi 23 avril de 10 heures à 13 heures; et le mercredi 24 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 8; *S.E. M. Hanns Schumacher* (Allemagne), sur les paragraphes 39 à 53, le lundi 22 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 7; le mardi 23 avril de 15 heures à 18 heures; et le mercredi 24 avril de 15 heures à 18 heures, dans la salle de conférence 8. Avant ces dates, les délégations intéressées pourront rencontrer les cofacilitateurs, sur demande, pour des consultations bilatérales.

* * *

La vingt-quatrième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 22 avril au 2 mai 2002. Le Comité tiendra son débat général du 22 au 24 avril. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat (tél. : (212) 963-0869). Le Département de l'information tiendra une réunion d'infor-mation officieuse à l'intention des délégations participant à la session le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

MEETING OF STATES PARTIES

Twelfth Meeting

The Twelfth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 16 to 26 April 2002. The Meeting will be convened on Tuesday, 16 April 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.23.

States Parties are reminded that the election of seven members of the International Tribunal for the Law of the Sea and 21 members of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will take place during the Meeting. With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions

The special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions will take place on Monday, 22 April 2002, from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Member States are requested to provide the Secretary of the Council, Ms. Margaret Kelley (room S-2950A; fax: (212) 963-5935; and another copy to fax (212) 963-3351), in writing, information regarding the composition of their delegation at the earliest.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

Douzième Réunion

La douzième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 16 au 26 avril 2002. La Réunion s'ouvrira le mardi 16 avril 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.23.

Il est rappelé aux États parties que l'élection des sept membres du Tribunal international du droit de la mer et des 21 membres de la Commission des limites du plateau continental aura lieu durant la Réunion. En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la pratique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à 18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods

La réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods aura lieu le lundi 22 avril 2002 de 9 h 30 à 13 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Les États Membres sont priés de communiquer à la Secrétaire du Conseil, Mme Margaret Kelley (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935; et un autre exemplaire (télécopieur : (212) 963-3351), par écrit, les renseignements relatifs à la composition de leur délégations dans les meilleurs délais.

The two round tables, to be held between 10.30 a.m. and 12 noon, will address the overall theme of the meeting (Dialogue on the outcome of the International Conference on Financing for Development and of the meetings of the Development Committee and the International Monetary and Financial Committee).

The first round table will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), and will comprise the Chairperson of the Development Committee, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-10 as lead discussant. The second round table will be chaired by the Senior Vice-president of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), and comprise the Chairperson of the International Monetary and Financial Committee, a high-level representative of Mexico, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-24 as lead discussant. Background information is available on the ECOSOC Web site at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm>.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Tuesday, 16 April 2002, at 10 a.m. sharp in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

United Nations Children's Fund

SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(Children's Forum, New York, 5-7 May 2002)

The programme of the special session of the General Assembly on Children includes a Children's Forum, to be held in New York from 5 to 7 May, for members under the age of 18 years of Government and accredited non-governmental organizations delegations attending the special session.

For more information, please contact Ms. Josephine Rajasegera (e-mail: rajasegera@unicef.org) or visit the Special Session Documentation Centre at UNICEF House (3 United Nations Plaza (2nd floor)).

Les deux tables rondes, qui se tiendront de 10 h 30 à midi, traiteront du thème général de la réunion (Dialogue sur les conclusions de la Conférence internationale sur le financement du développement et des réunions du Comité du développement et du Comité monétaire et financier international).

Le Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), présidera la première table ronde qui sera composée du Président du Comité du développement, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-10 en tant que participant principal. La deuxième table ronde sera présidée par le Vice-Président principal du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), et sera composée du Président du Comité monétaire et financier international, d'un représentant de haut niveau du Mexique, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-24 en tant que participant principal. On peut se procurer des renseignements de référence sur le site Web du Conseil économique et social (<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm>).

* * *

Le Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mardi 16 avril 2002 à 10 heures (précises) dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(Forum des enfants, New York (5-7 mai 2002))

Le programme de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants comprend un Forum des enfants, qui aura lieu du 5 au 7 mai, à l'intention des membres âgés de moins de 18 ans des délégations de gouvernement et d'organisations non gouvernementales participant à la session extraordinaire.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Josephine Rajasegera (courrier électronique : rajasegera@unicef.org) ou visiter le Centre de la documentation de la session extraordinaire à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza (2e étage)).

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the operational activitiies segment of the Economic and Social Council)* on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

There will be meetings of the Informal Working Group *(to consider the draft Final Document)* of the Non-Aligned Movement as follows: Thursday, 11 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.; and Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

There will be a meeting of the Rio Group *(at the expert level)* on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 10, on the special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions.

* * *

Workshop series

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching a new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. and the Massachusetts Institute of Technology. The programme will consist of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle will focus on (a) computers and Microsoft Word 101; (b) e-mail and web-surfing basics; (c) web-page design; and (d) web-page maintenance; and will be geared towards all diplomats. The fifth module, which will be conducted as an interactive seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and will be aimed essentially at ambassadors and senior diplomats. Cycle I of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday *from 19 April to 31 May 2002*. The fifth module in this cycle, for ambassadors and senior diplomats, will take place on 31 May 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 *(débat consacré aux activités opérationnelles du Conseil économique et social)* aura lieu le vendredi 12 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Des réunions du Groupe de travail officieux *(pour examiner le projet de document final)* du Mouvement des pays non alignés comme suit : jeudi 11 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures; et vendredi 12 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

* * *

Une réunion du Groupe de Rio *(au niveau des experts)* aura lieu le vendredi 12 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle de conférence 10, sur la réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods.

* * *

Série d'ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la «Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information» et sera destiné essentiellement aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé. Le cycle I de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux *du 19 avril au 31 mai 2002*. Le cinquième module de ce cycle, destiné aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé, se tiendra le 31 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on the negotiation of international legal instruments for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held from Tuesday to Friday, 23 to 26 April 2002.

A letter on this subject, including an information note, an outline of the course and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 17 April. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Seminar

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Friday, 26 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la négociation des instruments juridiques internationaux pour les membres des missions permanents à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 23 au vendredi 26 avril 2002.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un aperçu du cours et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 17 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, le projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 26 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

Announcements

Avis

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh special session of the General Assembly on children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

* * *

Information on arrangements for the support events of the special session of the General Assembly on children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups recommended for accreditation with the Summit and its Preparatory Committee. The list is available on the Internet at the following address: <www. johannesburgsummit.org>. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the session.

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 du Comité préparatoire I, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a préparé la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes principaux recommandés pour accréditation au Sommet mondial et à son Comité préparatoire. La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : <www. johannesburgsummit.org>. Les gouvernements sont invités à examiner la liste avant le début de la session.

* * *

As from Monday, 1 April 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir du lundi 1er avril 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF OFFICIAL MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES OFFICIELLES

Tuesday, 9 April 2002

SECURITY COUNCIL

4510th (resumed) meeting

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

Letter dated 6 April 2002 from the Permanent Representative of Tunisia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2002/359)

Upon resumption of the meeting, the President, with the consent of the Council, invited the representatives of Indonesia, Nepal and the Philippines, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The Council then heard statements by the representatives of Algeria, Iraq, Morocco, Spain, Canada, Oman, Ecuador, the Sudan, Pakistan, Cuba, the Libyan Arab Jamahiriya, Turkey, the Islamic Republic of Iran, Malaysia, Jordan, India, Yemen, Mauritania, the United Arab emirates, Lebanon, the Republic of Korea, Nepal, Indonesia and the Philippines.

The representative of Israel and the Permanent Observer of Palestine made further statements.

* * *

SECOND WORLD ASSEMBLY ON AGEING
(Madrid, Spain)

MONDAY, 8 APRIL 2002

The Secretary-General of the United Nations welcomed Her Royal Highness the Infanta Doña Cristina, Good Will Ambassador to the United Nations to the Second World Assembly on Ageing.

Her Royal Highness the Infanta Doña Cristina made a welcoming statement.

Mardi 9 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4510e séance (reprise)

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

Lettre datée du 6 avril 2002, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/359)

À la reprise de la séance, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question, sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Indonésie, Népal et Philippines.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants des pays ci-après : Algérie, Iraq, Maroc, Espagne, Canada, Oman, Équateur, Soudan, Pakistan, Cuba, Jamahiriya arabe libyenne, Turquie, République islamique d'Iran, Malaisie, Jordanie, Inde, Yémen, Mauritanie, Émirats arabes unis, Liban, République de Corée, Népal, Indonésie et Philippines.

Le représentant d'Israël et l'Observateur permanent de la Palestine prennent de nouveau la parole.

* * *

DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT
(Madrid, Espagne)

LUNDI 8 AVRIL 2002

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies souhaite la bienvenue à Son Altesse Royale l'Infante Doña Cristina, Ambassadrice de bonne volonté des Nations Unies pour la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement.

Son Altesse Royale l'Infante Doña Cristina fait une déclaration de bienvenue.

1st plenary meeting

Opening of the Assembly [1]

The Secretary-General of the United Nations opened the Assembly and call to order its first meeting.

The Secretary-General addressed the Assembly.

Election of the President of the Assembly

H.E. Mr. José María Aznar, President of the Government of the Kingdom of Spain, was elected, by acclamation, President of the Assembly.

The President of the Assembly made a statement.

Adoption of the rules of procedure [3]

The Assembly began its consideration of agenda item 3.

The rules of procedure, as contained in document A/CONF.197/2, were adopted by the Assembly.

The Assembly concluded its consideration of agenda item 3.

Adoption of the agenda and other organizational matters [4]

The Assembly began its consideration of agenda item 4.

The agenda, as contained in document A/CONF.197/1, was adopted by the Assembly.

Election of officers other than the President [5]

The Assembly began its consideration of agenda item 5.

The following seven States from African Group of States were elected, by acclamation, as Vice-Presidents of the Assembly: Algeria, Burkina Faso, Ethiopia, Gabon, Ghana, Kenya and South Africa.

The following three States from the Asian Group of States were elected, by acclamation, as Vice-Presidents of the Assembly: China, Republic of Korea and the Philippines. The Assembly was informed that more time was required for consultations among the Asian Group of States concerning the election of the other three additional Vice-Presidents.

The following two States from the Eastern European Group of States were elected, by acclamation, as Vice-Presidents of the Assembly: Bulgaria and Czech Republic. The Assembly was informed that more time was required for consultations among the Eastern European Group of States concerning the election of one additional Vice-President.

1re séance plénière

Ouverture de l'Assemblée [1]

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies prononce l'ouverture de l'Assemblée.

Le Secrétaire général prononce une allocution.

Élection du Président de l'Assemblée

S.E. M. José María Aznar, Président du Gouvernement du Royaume d'Espagne, est élu Président de l'Assemblée par acclamation.

Le Président de l'Assemblée fait une déclaration.

Adoption du règlement intérieur [3]

L'Assemblée commence l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

L'Assemblée adopte le règlement intérieur, tel qu'il figure dans le document A/CONF.197/2.

L' Assemblée termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [4]

L'Assemblée commence l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

L'Assemblée adopte son ordre du jour, tel qu'il figure dans le document A/CONF.197/1.

Élection des autres membres du Bureau [5]

L'Assemblée commence l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Les sept États suivants du Groupe des États d'Afrique sont élus, par acclamation, Vice-Présidents de l'Assemblée : Afrique du Sud, Algérie, Burkina Faso, Éthiopie, Gabon, Ghana et Kenya.

Les trois États suivants du Groupe des États d'Asie sont élus, par acclamation, Vice-Présidents de l'Assemblée : Chine, République de Corée et Philippines. L'Assemblée est informée que plus de temps est nécessaire pour des consultations du Groupe des États d'Asie pour l'élection de trois autres Vice-Présidents additionnels.

Les deux États suivants du Groupe des États d'Europe orientale sont élus, par acclamation, Vice-Présidents de l'Assemblée : Bulgarie et République tchèque. L'Assemblée est informée que plus de temps supplémentaire est nécessaire pour des consultations du Groupe des États d'Europe orientale pour l'élection d'un vice-président additionnel.

The following five States from the Latin American and Caribbean Group of States were elected, by acclamation, as Vice-Presidents of the Assembly: Argentina, Belize, Ecuador, Mexico and Suriname.

The following six States from the Western European and Other States Group, were elected by acclamation, as Vice-Presidents of the Assembly: Andorra, Austria, Germany, Italy, Malta and Monaco.

Election of the Vice-President ex officio of the Assembly

His Excellency, Mr. D. Juan José Lucas Giménez, Minister of the Presidency of Spain, was elected, by acclamation, Vice-President *ex officio* of the Assembly.

Election of the Rapporteur-General

The President informed the Assembly that more consultations were needed to elect one of the Vice-Presidents of the Assembly to serve also as Rapporteur-General of the Assembly.

Election of the Chairman of the Main Committee

H.E. Mr. Felipe Paolillo of Uruguay was elected, by acclamation, as Chairman of the Main Committee of the Assembly.

Organization of work, including the establishment of the Main Committee of the Assembly [6]

The Assembly began its consideration of item 6 of the agenda.

The Assembly approved the organization of work as contained in document A/CONF.197/4.

The Assembly endorsed the proposals contained in document A/CONF.197/4 regarding the exchange of views.

The Assembly endorsed the proposal of the establishment of the Main Committee of the Assembly and the composition of its own Bureau. The Main Committee of the Assembly was also seized with finalizing the Political Declaration and the draft International Plan of Action on Ageing, 2002.

The Assembly approved the proposed time-table of work for the Assembly and the organization of meetings, as contained in document A/CONF.197/4.

Credentials of representatives to the Assembly [7]

(a) Appointment of members of the Credentials Committee

The Assembly began its consideration of agenda item 7.

It was decided that the composition of the Credentials Committee would be based on that of the Credentials Com-

Les cinq États suivants du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes sont élus, par acclamation, Vice-Présidents de l'Assemblée : Argentine, Belize, Équateur, Mexique et Suriname.

Les six États suivants du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États sont élus, par acclamation, Vice-Présidents de l'Assemblée : Allemagne, Andorre, Autriche, Italie, Malte et Monaco.

Élection du vice-président de droit de l'Assemblée

Son Excellence M. D. Juan José Lucas Giménez, Ministre de la Présidence espagnole, est élu, par acclamation, Vice-Président de droit de l'Assemblée.

Élection du Rapporteur général

Le Président informe l'Assemblée qu'il est nécessaire de tenir d'autres consultations pour l'élection d'un vice-président de l'Assemblée qui exercera également les fonctions de Rapporteur général de l'Assemblée.

Élection du Président de la Grande Commission

S.E. M. Felipe Paolillo (Uruguay) est élu, par acclamation, Président de la Grande Commission de l'Assemblée.

Organisation des travaux, y compris la constitution de la Grande Commission de l'Assemblée [6]

L'Assemblée commence l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

L'Assemblée approuve l'organisation des travaux figurant dans le document A/CONF.197/4.

L'Assemblée fait siennes les propositions figurant dans le document A/CONF.197/4 concernant l'échange de vues.

L'Assemblée fait sienne la proposition concernant la constitution de la Grande Commission et la composition de son propre Bureau. La Grande Commission de l'Assemblée est aussi chargée d'arrêter définitivement le projet de Déclaration politique et de Plan d'action international sur le vieillissement, 2002.

L'Assemblée approuve le projet de calendrier des travaux de l'Assemblée et l'organisation des séances figurant dans le document A/CONF.197/4.

Pouvoirs des représentants participants à l'Assemblée [7]

a) Désignation des membres de la Commission de vérification des pouvoirs

L'Assemblée commence l'examen du point 7.

Il est décidé que la composition de la Commission de vérification des pouvoirs sera fondée sur celle de la Commission

mittee of the General Assembly of the United Nations at its fifty-sixth session as follows: China, Denmark, Jamaica, Lesotho, the Russian Federation, Senegal, Singapore, the United States of America and Uruguay. With regard to the report of the Credentials Committee, it was the understanding that if one of those States did not participate in the Conference, it would be replaced by another State from the same regional group.

Adoption of the agenda and other organizational matters [4]

The President of the fifty-six session of the General Assembly made a statement.

General exchange of views [8]

The Assembly began its consideration of agenda item 8.

Addresses were made by H.E. Mr. Marc Forne-Forne, Head of the Principality of Andorra; H.E. El Hadj Omar Bongo, President of the Gabonese Republic; H.E. Mr. Rexhep Meidani, President of the Republic of Albania; H.E. Mr. Obiang Nguema Mbasogo, President of the Republic of Equatorial Guinea; H.E. Mr. Juan Carlos Aparicio, Minister for Labour and Social Affairs of Spain (on behalf of the European Union and the associated countries); H.E. Mr. Luis Alfonso Davila, Minister for Foreign Affairs of the Bolivarian Republic of Venezuela (on behalf of the Group of 77); H.E. Mr. Moses Machar Kacuol, Vice-President of the Republic of the Sudan; H.E. Mrs. Cecilia V.L. Bannerman, Minister of Manpower Development and Employment of Ghana; H.E. Mr. Samoullah Lauthan, Minister of Social Security, National Solidarity and Senior Citizen Welfare and Reform Institutions of the Republic of Mauritius; H.E. Mrs. Aminata Tall, Minister of Social Development and National Solidarity of the Republic of Senegal; H.E. Dra. Alejandra Flores, Director of the National Programme of Ageing of Guatemala; H.E. Mrs. Silvia Gascon, Human and Family Development Secretary of the Ministry of Social Development of the Republic of Argentina; and H.E. Dr. Satya Narayan Jatiya, Minister for Social Justice and Empowerment of India.

2nd plenary meeting

General exchange of views [8]

The Assembly continue its consideration of item 8.

Addresses were made by H.E. Dr. José Francisco López Bertrán, Minister for Public Health and Social Welfare of El Salvador; H.E. Mr. Roberto Maroni, Minister of Welfare of Italy; H.E. Mr. Ivan Sakhan, Minister of Labour and Social Policy of Ukraine; H.E. Mr. Masoud Pezeshkian, Minister of Health and Medical Education of the Islamic Republic of Iran; H.E. Dr. Z.S.T. Skweyiya, Minister of Social Development of the Republic of South Africa; H.E. Mr. Abass El Fassi, Minister of Employment, of Professional Training, Social Development and Solidarity of the Kingdom of Morocco; H.E. Archbishop Javier Lozano Barragan, President of the Pontifi-

de vérification des pouvoirs de l'Assemblée générale à sa cinquante-sixième session, à savoir : Chine, Danemark, Etats-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Jamaïque, Lesotho, Sénégal, Singapour et Uruguay. En ce qui concerne la Commission de vérification des pouvoirs, il est entendu que si un des États ne participait pas à la Conférence, il serait remplacé par un autre État du même groupe régional.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [4]

Le Président de l'Assemblée générale à sa cinquante-sixième session fait une déclaration.

Échange de vues général [8]

L'Assemblée commence l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Marc Forne-Forne, Chef du gouvernement de la Principauté d'Andorre; S.E. El Hadj Omar Bongo, Président de la République gabonaise; S.E. M. Rexhep Meidani, Président de la République d'Albanie; S.E. M. Obiang Nguema Mbasogo, Président de la République de Guinée équatoriale; S.E. M. Juan Carlos Aparicio, Ministre du travail et des affaires sociales de l'Espagne (au nom de l'Union européenne et des pays associés); S.E. M. Luis Alfonso Davila, Ministre des affaires étrangères de la République bolivarienne du Venezuela (au nom du Groupe des 77) ; S.E. M. Moses Machar Kacuol, Vice-Président de la République du Soudan; S.E. Mme Cecilia V.L. Bannerman, Ministre du développement de la main d'œuvre et de l'emploi du Ghana; S.E. M. Samoullah Lauthan, Ministre de la sécurité sociale, de la solidarité nationale et du bien-être social des personnes âgées et de la réforme des institutions de la République de Maurice; S.E. Mme Aminata Tall, Ministre du développement social et de la solidarité nationale de la République du Sénégal; S.E. Mme Alejandra Flores, Directrice du Programme national sur le vieillissement du Guatemala; S.E. Mme Silvia Gascon, Secrétaire du développement humain et de la famille au Ministère du développement social de la République argentine; et S.E. M. Satya Narayan Jatiya, Ministre de la justice sociale et de la promotion sociale de l'Inde.

2e séance plénière

Échange de vues général [8]

L'Assemblée poursuit l'examen du point 8.

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. José Francisco López Bertrán, Ministre de la santé publique et du bien-être social d'El Salvador; S.E. M. Roberto Maroni, Ministre du bien-être social de l'Italie; S.E. M. Ivan Sakhan, Ministre du travail et de la politique sociale de l'Ukraine; S.E. M. Masoud Pezeshkian, Ministre de la santé et de l'éducation médicale de la République islamique d'Iran; S.E. Mme Z.S.T. Skweyiya, Ministre du développement social de la République sud-africaine; S.E. M. Abass El Fassi, Ministre de l'emploi, de la formation professionnelle, du développement social et de la solidarité du Royaume du Maroc; S.E. l'Arche-

cal Council for Health Care of the Holy See; H.E. Mrs. Virgilia Matabela, Minister for Women's Affairs and Social Action of the Republic of Mozambique; H.E. Mrs. A.M. Vliegenthart, State Secretary of Health, Welfare and Sport of the Kingdom of the Netherlands; H.E. Ms. Karelova G.N., First Deputy Minister for Labour and Social Development of the Russian Federation; H.E. Mrs. Maria Menoudakou-Beldekou, Secretary-General for Welfare, Ministry of Health and Welfare of Greece; H.E. the Honourable Geneva Rutherford, Vice-President of the Senate of the Commonwealth of the Bahamas; H.E. Mrs. Adalgisa Abreu Sánchez, Under-Secretary of State for Public Health and Social Welfare of the Dominican Republic; and H.E. Mr. Zalmai Hagani, Ambassador of Afghanistan to France.

The President of the Economic and Social Council made a statement.

Statements were made by the Executive Director of the United Nations Population Fund; the President of the International Federation of Ageing and the European Commission for Employment and Social Affairs, European Community.

MAIN COMMITTEE 1st meeting

The first meeting of the Main Committee was opened by the Chairman, H.E. Mr. Felipe Paolillo (Uruguay).

Election of officers [1]

The Main Committee elected, by acclamation, the following members of the Bureau of the Preparatory Committee as Vice-Chairpersons of the Main Committee: Ms. Aicha Afifi (Morocco), Ms. Maria José Carrilho (Portugal) and Ms. Ivana Grollová (Czech Republic), who would also serve as Rapporteur.

The election of the remaining Vice-Chairperson was postponed to a later date.

Organization of work

The Main Committee decided to conduct its negotiations under item 9 in two separate working groups. Working Group I would consider the draft International Plan of Action on Ageing, under the chairmanship of Ms. Aicha Afifi (Morocco). Working Group II would consider the draft Political Declaration, under the chairmanship of H.E. Mr. Felipe Paolillo (Uruguay).

General exchange of views [8]

The Main Committee began its consideration of the item.

Statements were made by the representatives of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women; the United Nations Human Settlements Programme (United Nations – Habitat); the Economic and Social Com-

vêque Javier Lozano Barragan, Président du Conseil pontifical pour la santé du Saint-Siège; S.E. Mme Virgilia Matabela, Ministre de la condition de la femme et de l'action sociale de la République du Mozambique; S.E. Mme A.M. Vliegenthart, Secrétaire d'État à la santé, au bien-être social et aux sports du Royaume des Pays-Bas; S.E. Mme Karelova G.N., Premier Vice-Ministre du travail et du développement social de la Fédération de Russie; S.E. Mme Maria Menoudakou-Beldekou, Secrétaire générale au bien-être social, Ministère de la santé et du bien-être social de la Grèce; S.E. Mme Geneva Rutherford, Vice-Présidente du Sénat du Commonwealth des Bahamas; S.E. Mme Adalgisa Abreu Sanchez, Sous-Secrétaire d'État à la santé publique et au bient-être social de la République dominicaine; et S.E. M. Zalmai Hagani, Ambassadeur de l'Afghanistan en France.

Le Président du Conseil économique et social fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par la Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population, le Président de la Fédération internationale du vieillissement et le représentant de la Commission européenne pour l'emploi et les affaires sociales, Communauté européenne.

GRANDE COMMISSION 1re séance

La première séance de la Grande Commission est ouverte par le Président, S.E. M. Felipe Paolillo (Uruguay).

Élection du Bureau [1]

Par acclamation, la Grande Commission élit les membres suivants du Bureau du Comité préparatoire Vice-Présidents de la Grande Commission : Mme Aicha Afifi (Maroc), Mme Maria José Carrilho (Portugal) et Mme. Ivana Grollová (République tchèque) qui exercera aussi les fonctions de Rapporteur.

L'élection du vice-président restant est reportée à une date ultérieure.

Organisation des travaux

La Grande Commission décide de mener ses négociations au titre du point 9 en deux groupes de travail séparés. Le Groupe de travail I examinera le projet de Plan d'action international sur le vieillissement, sous la conduite de Mme Aicha Afifi (Maroc). Le Groupe de travail II examinera le projet de Déclaration politique, sous la conduite de S.E. M. Felipe Paolillo (Uruguay).

Échange de vues général [8]

La Grande Commission commence l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par les représentants du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (Nations Unies – Habitat), de la Commission

mission for Asia and the Pacific (ESCAP); the Economic Commission for Latin American and the Caribbean (ECLAC); the Economic Commission for Europe (ECE); and the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA).

TUESDAY, 9 APRIL 2002

3rd plenary meeting

General exchange of views [8]

The Assembly continued its consideration of agenda item 8.

Addresses were made by H.E. Mrs. Ruth Dreifuss, Federal Councillor of Switzerland; H.E. Mr. Ismail Amat, State Councillor of the People's Republic of China; H.E. Mrs. Dilbar Guliamova, Deputy Prime Minister of Uzbekistan; H.E. Mr. Herbert Haupt, Federal Minister for Social Security and Generation of Austria; H.E. Mr. Alfredo Morales Cartaya, Minister of Labour and Social Security of Cuba; H.E.The Honourable Yankuba Kassama, Secretary of State for Health and Social Welfare of the Gambia; H.E. Mrs. Sushila Swar, State Minister for Women, Children and Social Welfare of the Kingdom of Nepal; H.E.The Honourable Hamilton Lashley, Minister of Social Transformation of Barbados; H.E. Mr. Davorko Vidović, Minister, Ministry of Labour and Social Welfare of the Republic of Croatia; H.E. Mr. Bedredin Ibraimi, Minister of Labour of The former Yugoslav Republic of Macedonia; H.E. Dr. Christine Bergmann, Federal Minister for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth of Federal Republic of Germany; H.E. Mrs. Henriette Kjaer, Minister for Social Affairs of Denmark; H.E. Mr. Shiileg Batbayar, Minister for Social Welfare and Labour of Mongolia; H.E. Mr. Antonio Sanchez Diaz de Rivera, Vice-Minister, Ministry of Social Development of Mexico; Mr. Felipe Paolillo, Head of Delegation of Uruguay; and Ms. Heidi S. Wirjosentono, Head of Delegation of Suriname.

Statements were made by the Director-General of the International Labour Organization; Director-General of the World Health Organization; Chief Executive Officer of the International Longevity Center; President of Mensajeros de la Paz – Edad Dorada.

4th plenary meeting

General exchange of views [8]

The Assembly continued its consideration of agenda item 8.

Addresses were made by H.E. Mr. H. Bachtiar Chamsyah, Minister for Social Affairs of the Republic of Indonesia; H.E. Mr. Lars Engqvist, Minister for Health and Social Affairs of Sweden; H.E. Mrs. Marie-Josée Jacobs, Minister of Family, Social Solidarity and Youth of Luxembourg; H.E. Mr. Krasae Chanawongse, Minister to the Prime Minister's Office of Thailand; H.E. Ms. Sharon Carstairs, Leader of the Government in the Senate with Special Responsibility for Palliative Care of Canada; Mr. Sheikh Falah bin Jassim bin Jabr Al-

économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), de la Commission économique pour l'Europe (CEE) et de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO).

MARDI 9 AVRIL 2002

3e séance plénière

Échange de vues général [8]

L'Assemblée poursuit l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. Mme Ruth Dreifuss, Présidente de la Confédération suisse; S.E. M. Ismail Amat, Conseiller d'État de la République populaire de Chine; S.E. Mme Dilbar Guliamova, Vice-Premier Ministre d'Ouzbékistan; S.E. M. Herbert Haupt, Ministre fédéral de la sécurité sociale et des générations de l'Autriche; S.E. M. Alfredo Morales Cartaya, Ministre du travail et de la sécurité sociale de Cuba; S.E. M. Yankuba Kassama, Secrétaire d'État à la santé et au bien-être social de la Gambie; S.E. Mme Sushila Swar, Ministre d'État pour la femme, les enfants et le bien-être social du Royaume du Népal; S.E. M. Hamilton Lashley, Ministre de la transformation sociale de la Barbade; S.E. M. Davorko Vidović, Ministre, Ministère du travail et du bien-être social de la République de Croatie; S.E. M. Brededin Ibraimi, Ministre du travail de l'ex-République yougoslave de Macédoine; S.E. Mme Christine Bergmann, Ministre fédéral pour la famille, les personnes âgées, les femmes et la jeunesse de la République fédérale d'Allemagne; S.E. Mme Henriette Kjaer, Ministre des affaires sociales du Danemark; S.E. M. Shiileg Batbayar, Ministre du bien-être social et du travail de la Mongolie; S.E. M. Antonio Sanchez Diaz de Rivera, Vice-Ministre, Ministère du développement social du Mexique; M. Felipe Paolillo, Chef de la délégation de l'Uruguay; et Mme Heidi S. Wirjosentono, Chef de la délégation du Suriname.

Des déclarations sont faites par le Directeur général de l'Organisation générale du Travail, la Directrice générale de l'Organisation mondiale de la santé, le Président-Directeur général de l'International Longevity Center, et le Président de Mensajeros de la Paz – Edad Dorada.

4e séance plénière

Échange de vues général [8]

L'Assemblée poursuit l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. H. Bachtiar Chamsyah, Ministre des affaires sociales de la République d'Indonésie; S.E. M. Lars Engqvist, Ministre de la santé et des affaires sociales de la Suède; S.E. Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la famille, de la solidarité sociale et de la jeunesse du Luxembourg; S.E. M. Krasae Chanawongse, Ministre, Bureau du Premier Ministre de la Thaïlande; S.E. Mme Sharon Carstairs, leader du gouvernement du Canada au Sénat chargée de responsabilités spéciales à l'égard des soins palliatifs;

Thani, Minister of Public Administration and Finance of Qatar; H.E. Mr. Kevin Andrews, Minister for Ageing of Australia; H.E. Mr. Andreas Moushouttas, Minister of Labour and Social Insurance of Cyprus; H.E. Mrs. Cecilia Blondet, Minister for the Advancement of Women and Social Development of Peru; H.E. Mme. Paulette Guinchard-Kunstler, Secretary of State for the Ageing of France; H.E. Mr. Lee Kyeong-ho, Vice-Minister, Ministry of Health and Welfare of the Republic of Korea; Mr. Petre Ciotlos, Secretary of State, Ministry of Labour and Social Solidarity of Romania; H.E. Mrs. Ingjerd Schou, Minister of Social Affairs of Norway; Mrs. Helene B. Rajaonarivelo, Head of Delegation of Madagascar; H.E. Mr. Enrique Silva Cimma, Head of Delegation of the Republic of Chile; Mr. Omer Hussein Sabaa, Head of Delegation of the Republic of Yemen; Mrs. Nicole Elisha, Head of Delegation of Benin; and H.E. Mr. Talal Mubarak Al-Ayyar, Minister of Electricity and Water Resources and of Social Affairs and Labour of the State of Kuwait.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

TUESDAY, 9 APRIL 2002

666th meeting

Information on the activities of international organizations relating to space law [5]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of France, Belgium, the Russian Federation and Greece. The observer of the European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT) also made a statement.

Matters relating to [6]

(a) The definition and delimitation of outer space

(b) The character and utilisation of the geostationary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prejudice to the role of the International Telecommunication Union

The Subcommittee continued its consideration of this item.

M. Sheikh Falah bin Jassim bin Jabr Al-Thani, Ministre de l'administration publique et des finances du Qatar; S.E. M. Kevin Andrews, Ministre pour les personnes âgées de l'Australie; S.E. M. Andreas Moushouttas, Ministre du travail et de l'assurance sociale de Chypre; S.E. Mme Cecilia Blondet, Ministre de la promotion de la femme et du développement social du Pérou; S.E. Mme Paulette Guinchard-Kunstler, Secrétaire d'État aux personnes âgées de la France; S.E. M. Lee Kyeong-ho, Vice-Ministre, Ministère de la santé et du bien-être social de la République de Corée; M. Petre Ciotlos, Secrétaire d'État, Ministère du travail et de la solidarité sociale de la Roumanie; S.E. Mme Ingjerd Schou, Ministre des affaires sociales de la Norvège; Mme Helene B. Rajaonarivelo, Chef de la délégation de Madagascar; S.E. M. Enrique Silva Cimma, Chef de la délégation du Chili; M. Omer Hussein Sabaa, Chef de la délégation du Yémen; Mme Nicole Elisha, Chef de la délégation du Bénin; et M. Talal Mubarak Al-Ayyar, Ministre des ressources électriques et en eau et des affaires sociales et du travail de l'État du Koweït.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Quarante et unième session
Office des Nations Unies à Vienne

MARDI 9 AVRIL 2002

666e séance

Informations concernant les activités des organisations internationales dans le domaine du droit spatial [5]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la France, de la Belgique, de la Fédération de Russie et de la Grèce. L'observateur de l'Organisation pour l'exploitation des satellites météorologiques prend également la parole.

Questions relatives [6]

a) À la définition et à la délimitation de l'espace

b) Aux caractéristiques et à l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens permettant de l'utiliser de façon rationnelle et équitable sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

Consideration of the Convention on International Interests in Mobile Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) and the preliminary draft protocol on matters specific to space assets [8]

The Subcommittee began its consideration of this item with statements by the representatives of Greece, the Czech Republic, the United States, Colombia, the United Kingdom, Italy, Belgium and Canada. The observer of the International Institute for the Unification of Private Law (Unidroit) also made a statement.

667th meeting

Information on the activities of international organizations relating to space law [5]

The Subcommittee concluded its consideration of this item with a statement by the representative of Morocco.

Matters relating to [6]

(a) The definition and delimitation of outer space

(b) The character and utilisation of the geostationary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prejudice to the role of the International Telecommunication Union

The Subcommittee continued its consideration of this item with a statement by the representative of Nigeria.

Consideration of the Convention on International Interests in Mobile Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) and the preliminary draft protocol on matters specific to space assets [8]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of France, Ukraine, Austria, Belgium and Greece. The observer of the International Institute for the Unification of Private Law (Unidroit) also made a statement.

Proposals to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for new items to be considered by the Legal Subcommittee at its forty-second session [10]

The Subcommittee began its consideration of this item with statements by the representatives of the Russian Federation, Greece and Argentina.

Examen de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles(ouverte à la signature à Cape Town le 16 novembre 2001) et de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques au matériel d'équipement spatial [8]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants: Grèce, République tchèque, États-Unis, Colombie, Royaume-Uni, Italie, Belgique et Canada. L'observateur de l'Institut international pour l'unification du droit privé (Unidroit) prend également la parole.

667e séance

Informations concernant les activités des organisations internationales dans le domaine du droit spatial [5]

Le Sous-Comité termine l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant du Maroc.

Questions relatives [6]

a) À la définition et à la délimitation de l'espace

b) Aux caractéristiques et à l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens permettant de l'utiliser de façon rationnelle et équitable sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant du Nigéria.

Examen de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles(ouverte à la signature à Cape Town le 16 novembre 2001) et de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques au matériel d'équipement spatial [8]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants: France, Ukraine, Autriche, Belgique et Grèce. L'observateur de l'Institut international pour l'unification du droit privé (Unidroit) prend également la parole.

Propositions au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique pour de nouveaux points qui seront examinés par le Sous-Comité juridique à sa quarante-deuxième session [10]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, de la Grèce et de l'Argentine.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification: Spain (9 April 2002)*

TREATY EVENT

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

United Nations Headquarters
(11 April 2002)

Deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General

The above treaty event will take place on Thursday, 11 April 2002, at 9.30 a.m. in Conference Room 3 at United Nations Headquarters in New York. The event, which will be covered by the media, will be undertaken in a solemn setting. Arrangements will be made for delegations and others to witness the event. Due to limited seating and time constraints, delegations and other guests are reminded to be seated by 9.30 a.m.

Delegations that have already notified the Secretariat and those still intending to do so, of their intention to deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession to the Rome Statute of the International Criminal Court during the event are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to make the necessary arrangements for participating in the event (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693). Delegations are also requested to submit in advance copies of instruments including, where appropriate, texts of declarations to the Treaty Section for verification no later than 10 April 2002.

The text and status of the above Statute can be obtained at the United Nations Treaty Collection Web site (http://www.untreaty.un.org).

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification : Espagne (9 avril 2002)*

FORUM DES TRAITÉS

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(11 avril 2002)

Dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Secrétaire général

Le Forum des traités susmentionné se tiendra au siège de l'Organisation des Nations Unies à New York le jeudi 11 avril 2002 à 9 heures 30 dans la salle de conférence 3. L'évènement se déroulera dans un cadre solennel et une couverture médiatique sera assurée. Des dispositions seront prises pour permettre aux délégations et autres personnalités d'y assister. En raison du nombre limité de sièges et d'un horaire chargé, les délégations et autres invités sont priés de bien vouloir prendre leurs places au plus tard à 9 heures 30 précises.

Les délégations ayant déjà indiqué au Secrétariat leur intention et celles qui le prévoient encore de le faire, de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, sont invitées à prendre contact avec la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, afin de prendre rendez-vous pour y participer (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693). Les délégations sont en outre invitées à soumettre à la Section des traités le 10 avril 2002 au plus tard, les copies des instruments, notamment le texte des déclarations éventuelles à des fins de vérification.

On trouvera sur le site Web de l'ONU consacré à la Collection des traités (http://www.untreaty.un.org) le texte et l'état dudit Statut.

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Meeting

The monthly meeting of the Group on Equal Rights for Women will take place *today*, 10 April 2002, from 1.15 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room A, to discuss the follow-up Action Plan concerning the issues raised during International Women's Day.

* * *

DPI/NGO Briefing

This week, the topic of the DPI/NGO Briefing will be "Preparations for the Special Session of the General Assembly on Children". The briefing, to be held on Thursday, 11 April 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Dag Hammarsjköld Library Auditorium, will feature H.E. Miss Mignonette Patricia Durrant, Permanent Representative of Jamaica to the United Nations, Chairperson of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on Children, and Mr. Kul Gautam, Deputy Executive Director, UNICEF. The briefings are organized by the Department of Public Information (DPI). Members of permanent missions, Secretariat staff and the media are also invited to attend. For further information, please contact Mr. Oleg Dzioubinski, NGO Section, Department of Public Information (tel.: (212) 963-1859).

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Réunion

La réunion mensuelle du Groupe de l'égalité des droits pour la femme aura lieu *aujourd'hui* 10 avril 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence A, pour discuter du suivi du Plan d'action concernant les questions soulevées lors de la Journée internationale des femmes.

* * *

Réunion d'information DPI/ONG

Cette semaine, le sujet de la Réunion d'information DPI/ONG sera "Préparatifs de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants". La réunion aura lieu le jeudi 11 avril 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. S.E. Mlle Mignonette Patricia Durrant, Représentante permanente de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies, Présidente du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants, et M. Kul Gautam, Directeur général adjoint de l'UNICEF, seront parmi les participants. Ces réunions d'information sont organisées par le Département de l'information. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont également invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Oleg Dzioubinski, Section des ONG, Département de l'information (tél. : (212) 963-1859).

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www. un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Spanish presidency of the European Union:

<http://www.spainun.org>

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www. un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence espagnole de l'Union européenne :

<http://www.spainun.org>

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-30684

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 11 APRIL 2002 No. 2002/69 JEUDI 11 AVRIL 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Thursday, 11 April 2002

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS OPEN-ENDED INFORMAL CONSULTATIVE PROCESS ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN ITS RESOLUTION 54/33 IN ORDER TO FACILITATE THE ANNUAL REVIEW BY THE ASSEMBLY OF DEVELOPMENT IN OCEAN AFFAIRS

Third Meeting

DISCUSSION PANEL B
(Capacity-building, regional cooperation and coordination and integrated ocean management)

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Conference Room 1

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Ninth session

10 a.m.	35th meeting	Conference Room 3

(continued overleaf)

Jeudi 11 avril 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

PROCESSUS CONSULTATIF OFFICIEUX DES NATIONS UNIES OUVERT À TOUS, ÉTABLI PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DANS SA RÉSOLUTION 54/33 AFIN DE L'AIDER À EXAMINER CHAQUE ANNÉE L'ÉVOLUTION DES AFFAIRES MARITIMES

Troisième réunion

GROUPE DE DISCUSSION B
(Renforcement des capacités, coopération régional et coordination et gestion intégrée des océans)

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 1

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Neuvième session

10 heures	35e séance	Salle de conférence 3

(suite au verso)

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on the Assembly of States Parties (Preparatory documents)

WORKING GROUP ON THE ASSEMBLY OF STATES PARTIES (PREPARATORY DOCUMENTS)

Morning*- 1 p.m.	Conference Room 3

WORKING GROUP ON HEADQUARTERS AGREEMENT

3 p.m.- 6 p.m.	Conference Room 3

* Following the adjournment of the 35th meeting of the Commission.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR DEVELOPMENT POLICY

Fourth session

9.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (Documents préparatoires)

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES (DOCUMENTS PRÉPARATOIRES)

Matin* jusqu'à 13 heures	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ACCORD DU SIÈGE

15 heures à 18 heures	Salle de conférence 3

* À l'issue de la 35e séance de la Commission.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT

Quatrième session

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 11 April 2002

ARAB GROUP
(experts on the international criminal court)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 10

GROUP OF 77
(on the World Summit for Sustainable Development: follow-up)

9 a.m.-10.15 a.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

NON-ALIGNED MOVEMENT:

INFORMAL WORKING GROUP
(to consider the draft final document)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

GROUP OF 77
(on the Committee on Information: meeting with Mr. Shashi Tharoor, Interim Head of the Department of Public Information)

10.30 a.m.-12 noon	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the World Summit for Sustainable Development: Working Group III)

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

There will be a meeting of the Caribbean Community (CARICOM) *today*, 11 April 2002, from 2 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 10.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 11 avril 2002

GROUPE ARABE
(experts de la cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 10

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable : suivi)

9 heures à 10 h 15	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX
(pour examiner le projet de document final)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

GROUPE DES 77
(Comité de l'information : réunion avec M. Shashi Tharoor, Chef par intérim du Département de l'information)

10 h 30 à midi	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable : Groupe de travail III)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Une réunion de la Communauté des Caraïbes (CARICOM) aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 de 14 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 10.

* * *

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 2005 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

First session

10 a.m.	7th meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	8th meeting (closed)	Conference Room 4

[There will be a meeting of the Arab Group *today*, 11 April 2002, in Conference Room 6, following the adjournment of the 7th (closed) meeting of the Committee.

* * *

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES CHARGÉE D'EXAMINER LE TRAITÉ DE 2005

Première session

10 heures	7e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	8e séance (privée)	Salle de conférence 4

[Une réunion du Groupe arabe aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 dans la salle de conférence 6, à l'issue de la 7e séance (privée) du Comité.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Delegations are kindly invited to inscribe on the list of speakers (room S-2977G; tel.: (212) 963-5143; or fax: (212) 963-5305). Delegations are also reminded that statements are limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

Special session on children

As decided in the Extended Bureau meeting on 1 April, the co-facilitators for the consideration of the draft outcome document "A world fit for children" will be available to delegations for open-ended informal informal consultations as follows: *H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), on paragraphs 4 to 38 and 56 to 59 of the draft outcome document, on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m.; Tuesday, 23 April, from 10 a.m. to 1 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 8; *H.E. Mr. Hanns Schumacher* (Germany), on paragraphs 39 to 53, on Monday, 22 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 7; Tuesday, 23 April, from 3 p.m. to 6 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 8. Before these dates, the co-facilitators will be also available, upon request, for bilateral consultations with interested delegations.

* * *

The twenty-fourth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 22 April to 2 May 2002. The Committee will hold its general debate from 22 to 24 April. Delegations wishing to inscribe on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: (212) 963-0869). There will be an informal briefing by the Department of Public Information for delegations attending the session on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité plénier de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. Les délégations sont invitées à s'inscrire sur la liste des orateurs (bureau S-2977G; tél. : (212) 963-5143; ou télécopieur : (212) 963-5305). Il est également rappelé aux délégations que la limite de la durée des déclarations est de trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Session extraordinaire consacrée aux enfants

Conformément à la décision prise par le Bureau élargi, le 1er avril, les cofacilitateurs pour l'examen du projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" tiendront des consultations officieuses à participation non limitée comme suit : *S.E. M. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), sur les paragraphes 4 à 38 et 56 à 59 du projet de conclusions, le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures; le mardi 23 avril de 10 heures à 13 heures; et le mercredi 24 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 8; *S.E. M. Hanns Schumacher* (Allemagne), sur les paragraphes 39 à 53, le lundi 22 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 7; le mardi 23 avril de 15 heures à 18 heures; et le mercredi 24 avril de 15 heures à 18 heures, dans la salle de conférence 8. Avant ces dates, les délégations intéressées pourront rencontrer les cofacilitateurs, sur demande, pour des consultations bilatérales.

* * *

La vingt-quatrième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 22 avril au 2 mai 2002. Le Comité tiendra son débat général du 22 au 24 avril. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat (tél. : (212) 963-0869). Le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

SECURITY COUNCIL

The 234th (closed)* meeting of the Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Wednesday, 17 April 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

MEETING OF STATES PARTIES

Twelfth Meeting

The Twelfth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 16 to 26 April 2002. The Meeting will be convened on Tuesday, 16 April 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.23.

States Parties are reminded that the election of seven members of the International Tribunal for the Law of the Sea and 21 members of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will take place during the Meeting. With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 234e séance (privée)* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le mercredi 17 avril 2002 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

Douzième Réunion

La douzième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 16 au 26 avril 2002. La Réunion s'ouvrira le mardi 16 avril 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.23.

Il est rappelé aux États parties que l'élection des sept membres du Tribunal international du droit de la mer et des 21 membres de la Commission des limites du plateau continental aura lieu durant la Réunion. En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la pratique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à 18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions

The special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions will take place on Monday, 22 April 2002, from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Member States are requested to provide the Secretary of the Council, Ms. Margaret Kelley (room S-2950A; fax: (212) 963-5935; and another copy to fax (212) 963-3351), in writing, information regarding the composition of their delegation at the earliest.

The two round tables, to be held between 10.30 a.m. and 12 noon, will address the overall theme of the meeting (Dialogue on the outcome of the International Conference on Financing for Development and of the meetings of the Development Committee and the International Monetary and Financial Committee).

The first round table will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), and will comprise the Chairperson of the Development Committee, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-10 as lead discussant. The second round table will be chaired by the Senior Vice-president of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), and comprise the Chairperson of the International Monetary and Financial Committee, a high-level representative of Mexico, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-24 as lead discussant. Background information is available on the ECOSOC Web site at http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Tuesday, 16 April 2002, at 10 a.m. sharp in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

United Nations Children's Fund

SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(Children's Forum, New York, 5-7 May 2002)

The programme of the special session of the General Assembly on Children includes a Children's Forum, to be held in New York from 5 to 7 May, for members under the age of 18 years of Government and accredited non-governmental organizations delegations attending the special session. For more information, please contact Ms. Josephine Rajasegera (e-mail: rajasegera@unicef.org) or visit the Special Session Documentation Centre at UNICEF House (3 United Nations Plaza (2nd floor)).

Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods

La réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods aura lieu le lundi 22 avril 2002 de 9 h 30 à 13 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Les États Membres sont priés de communiquer à la Secrétaire du Conseil, Mme Margaret Kelley (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935; et un autre exemplaire (télécopieur : (212) 963-3351), par écrit, les renseignements relatifs à la composition de leur délégations dans les meilleurs délais.

Les deux tables rondes, qui se tiendront de 10 h 30 à midi, traiteront du thème général de la réunion (Dialogue sur les conclusions de la Conférence internationale sur le financement du développement et des réunions du Comité du développement et du Comité monétaire et financier international).

Le Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), présidera la première table ronde qui sera composée du Président du Comité du développement, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-10 en tant que participant principal. La deuxième table ronde sera présidée par le Vice-Président principal du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), et sera composée du Président du Comité monétaire et financier international, d'un représentant de haut niveau du Mexique, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-24 en tant que participant principal. On peut se procurer des renseignements de référence sur le site Web du Conseil économique et social (http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi. htm).

* * *

Le Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mardi 16 avril 2002 à 10 heures (précises) dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(Forum des enfants, New York (5-7 mai 2002))

Le programme de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants comprend un Forum des enfants, qui aura lieu du 5 au 7 mai, à l'intention des membres âgés de moins de 18 ans des délégations de gouvernement et d'organisations non gouvernementales participant à la session extraordinaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Josephine Rajasegera (courrier électronique : rajasegera @unicef.org) ou visiter le Centre de la documentation de la session extraordinaire à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza (2e étage)).

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the operational activities segment of the Economic and Social Council)* on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

There will be meetings of the Informal Working Group *(to consider the draft Final Document)* of the Non-Aligned Movement on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

There will be a meeting of the Rio Group *(at the expert level)* on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 10, on the special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions.

* * *

Workshop series

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching a new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. and the Massachusetts Institute of Technology. The programme will consist of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle will focus on (a) computers and Microsoft Word 101; (b) e-mail and web-surfing basics; (c) web-page design; and (d) web-page maintenance; and will be geared towards all diplomats. The fifth module, which will be conducted as an interactive seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and will be aimed essentially at ambassadors and senior diplomats. Cycle I of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday *from 19 April to 31 May 2002*. The fifth module in this cycle, for ambassadors and senior diplomats, will take place on 31 May 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 *(débat consacré aux activités opérationnelles du Conseil économique et social)* aura lieu le vendredi 12 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Des réunions du Groupe de travail officieux *(pour examiner le projet de document final)* du Mouvement des pays non alignés auront lieu le vendredi 12 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

* * *

Une réunion du Groupe de Rio *(au niveau des experts)* aura lieu le vendredi 12 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle de conférence 10, sur la réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods.

* * *

Série d'ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la «Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information» et sera destiné essentiellement aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé. Le cycle I de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux *du 19 avril au 31 mai 2002*. Le cinquième module de ce cycle, destiné aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé, se tiendra le 31 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Special meeting

There will be a meeting of the Board of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria on Tuesday, 23 April 2002, from 12 noon to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The Secretary-General has been invited to participate. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on the negotiation of international legal instruments for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held from Tuesday to Friday, 23 to 26 April 2002.

A letter on this subject, including an information note, an outline of the course and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 17 April. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Seminar

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Friday, 26 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Réunion spéciale

Le Conseil du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme aura lieu le mardi 23 avril 2002 de midi à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. Le Secrétaire général a été invité à participer. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la négociation des instruments juridiques internationaux pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 23 au vendredi 26 avril 2002.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un aperçu du cours et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 17 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, le projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 26 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

UNAIDS PROGRAMME COORDINATING BOARD
(Geneva, 29-31 May 2002)

The twelveth meeting of the UNAIDS Programme Coordinating Board (PCB) will take place from 29 to 31 May 2002 in Geneva (Governing Body Room at the International Labour Office (ILO), 4 route des Morillons, Geneva).

The opening session will take place on Wednesday, 29 May, at 9 a.m., with registration from 8.15 a.m. The meeting is scheduled to conclude on Friday, 31 May, by 12.30 p.m.

Government delegations, which are not members of the Board, can attend the meeting as observers. Applications for observer status must be received by Monday, 15 April 2002, at UNAIDS (Geneva 20, avenue Appia - CH 1211 Geneva 27) (tel.: (41 22) 791 4634; fax: (41 22) 791 41 88).

Additional information on the meeting will be available on the Internet at the following address: http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

* * *

CONSEIL DE COORDINATION DU PROGRAMME ONUSIDA
(Genève, 29-31 mai 2002)

La douzième réunion du Conseil de Coordination du Programme ONUSIDA (CCP) se tiendra à Genève du 29 au 31 mai 2002. Les travaux se dérouleront dans la salle du Conseil d'administration du Bureau international du Travail (BIT), 4 route des Morillons, Genève.

La séance d'ouverture aura lieu le mercredi 29 mai à 9 heures et les inscriptions commenceront à 8 h 15. La réunion doit se terminer le vendredi 31 mai 2002 à 12 h 30.

Les Gouvernements qui ne sont pas membres du Conseil peuvent participer à la réunion en qualité d'observateur. Les demandes pour bénéficier du statut d'observateur doivent parvenir le lundi 15 avril 2002 au plus tard à l'ONUSIDA (20 avenue Appia - CH 1211 Genève 27) (tél. : (41 22) 791 4634; télécopieur : (41 22) 791 41 88).

D'autres informations sur la réunion seront disponibles sur Internet à l'adresse suivante : http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

Announcements

Avis

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh special session of the General Assembly on children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

* * *

Information on arrangements for the support events of the special session of the General Assembly on children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups recommended for accreditation with the Summit and its Preparatory Committee. The list is available on the Internet at the following address: www.johannesburgsummit.org. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the session.

* * *

As from Monday, 1 April 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 du Comité préparatoire I, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a préparé la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes principaux recommandés pour accréditation au Sommet mondial et à son Comité préparatoire. La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.johannesburgsummit.org. Les gouvernements sont invités à examiner la liste avant le début de la session.

* * *

À partir du lundi 1er avril 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 10 April 2002

SECURITY COUNCIL

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Israel, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to a letter dated 10 April 2002 from the Permanent Observer of Palestine to the United Nations (S/2002/371), requesting an invitation to participate in the meeting in accordance with the Council's previous practice. In accordance with the provisional rules of procedure and the previous practice in this regard, the President, with the consent of the Council, invited the Permanent Observer of Palestine to the United Nations to participate in the discussion.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2002/9).

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION
Second organizational meeting 249th meeting

Opening of the meeting

The second meeting of the 2002 organizational session of the Commission was opened by the Chairman, H.E. Mr. Mario Maiolini (Italy).

Adoption of the agenda

The Commission confirmed that the second meeting was working based on the provisional agenda for the 2001 organizational session, as contained in document A/CN.10/L.50.

Election of the officers of the Bureau

The Commission elected H.E. Ms. Madina Jarbussynova (Kazakhstan) and Mr. Hira Thapa (Nepal) as Vice-Chairpersons.

Adoption of the agenda and programme of work for the substantive session

The Commission took note of the provisional agenda for the 2002 substantive session, as contained in document A/CN.10/L.51.

Mercredi 10 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant d'Israël à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur une lettre datée du 10 avril 2002 émanant de l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/371), demandant à être invité à participer à la séance en vertu de la pratique antérieure du Conseil. Conformément au règlement intérieur provisoire et à la pratique antérieure à cet égard, le Président, avec l'assentiment du Conseil invite l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies à participer au débat.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/9).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT
Deuxième réunion d'organisation 249e séance

Ouverture de la réunion

Le Président, S.E. M. Mario Maiolini (Italie), ouvre la deuxième réunion d'organisation de 2002 de la Commission.

Adoption de l'ordre du jour

La Commission confirme que les travaux de la deuxième réunion suivront le projet d'ordre du jour de la session d'organisation de 2001 figurant dans le document A/CN.10/L.50.

Élection des membres du Bureau

La Commission élit S.E. Mme Madina Jarbussynova (Kazakhstan) et M. Hira Thapa (Népal) Vice-Présidents.

Adoption de l'ordre du jour et du programme de travail de la session de fond

La Commission prend note de l'ordre du jour provisoire de la session de fond de 2002 figurant dans le document A/CN.10/L.51.

The Commission decided to consider the general programme of work and the timetable for the first week of the substantive session at a later stage.

Dates of the 2002 session

The Commission decided to postpone the decision on the dates for its 2002 substantive session until Wednesday, 17 April, to allow time for Chairman's informal consultations with the regional groups.

* * *

SECOND WORLD ASSEMBLY ON AGEING
(Madrid, Spain)

WEDNESDAY, 10 APRIL 2002

5th plenary meeting

General exchange of views [8]

Adresses were made by H.E. Mr. Baba Ould Sidi, Minister for Civil Service, Labour, Youth and Sports of Mauritania; H.E. Mr. Dario Dantas Dos Reis, Minister for Health of the Republic of Cape Verde; H.E. Mr. Ahsan Ahmad, Minister for Health and Population Welfare, Government of Sindh, Pakistan; H.E. Mr. Jean Claude Desgranges, Chef de Cabinet of the President of the Republic of Haiti; H.E. Mr. Masahiko Otsubo, Vice-Minister for Special Missions, Cabinet Office, Government of Japan; H.E. Mr. Chan Soon Sen, Minister of State for Community Development and Sports of Singapore; H.E. The Honourable Antoine Mifsud Bonnici, Parliamentary Secretary at the Ministry for Social Policy of Malta; Mr. Santiago Alvárez de Toledo, Special Envoy of the Prime Minister of Belize; Mrs. Beverly Hall-Taylor, Chairman of Delegation of Jamaica; H.E. The Honourable Francis Nyenze, Minister for Heritage and Sports of Kenya; Dr. Akin Izmirlioglu, Chairman of Delegation of Turkey; Mr. Lyonpo Dago Tschering, Chairman of Delegation of Bhutan; H.E. Mr. Sam A. Otuyelu, Chairman of Delegation of Nigeria; and Ms. Christina Kapalata, Chairman of Delegation of the United Republic of Tanzania.

Statements were made by the repesentative of the Latin American Parliament, the President of the l'International Federation of the Ageing and the President of the International Federation for Family Development (IFFD).

6th plenary meeting

Election of officers other than the President [5]

The Assembly resumed its consideration of the item.

From the Asian Group of States, the Syrian Arab Republic was elected, by acclamation, as Vice-President of the Assembly.

From the Eastern European Group of States, Ukraine was elected, by acclamation, as Vice-President of the Assembly.

La Commission décide d'examiner le programme de travail général et le calendrier de la première semaine de la session de fond à un stade ultérieur.

Dates de la session de 2002

La Commission décide de reporter sa décision sur les dates de la session de fond de 2002 au mercredi 17 avril, afin de permettre au Président de tenir des consultations officieuses avec les groupes régionaux.

* * *

DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT
(Madrid, Espagne)

MERCREDI 10 AVRIL 2002

5e séance plénière

Échange de vues général [8]

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Baba Ould Sidi, Ministre de la fonction publique, du travail, de la jeunesse et des sports de la Mauritanie; S.E. M. Dario Dantas Dos Reis, Ministre de la santé de la République du Cap-Vert; S.E. M. Ahsan Ahmad, Ministre du logement et du bien-être de la population, Gouvernement de Sindh, Pakistan; S.E. M. Jean Claude Desgranges, Chef de Cabinet du Président de la République d'Haïti; S.E. M. Masahiko Otsubo, Vice-Ministre pour les missions spéciales, Bureau du Cabinet, Gouvernement du Japon; S.E. M. Chan Soon Sen, Ministre d'État au développement de la communauté et aux sports de Singapour; S.E. M. Antoine Mifsud Bonnici, Secrétaire parlementaire au Ministère de la politique sociale de Malte; M. Santiago Alvárez de Toledo, Envoyé spécial du Premier Ministre du Belize; Mme Beverly Hall-Taylor, Chef de la délégation de la Jamaïque; S.E. M. Francis Nyenze, Ministre du patrimoine et des sports du Kenya; M. Akin Izmirlioglu, Chef de la délégation de la Turquie; M. Lyonpo Dago Tschering, Chef de la délégation du Bhoutan; S.E. M. Sam A. Otuyelu, Chef de la délégation du Nigéria; et Mme Christina Kapalata, Chef de la délégation de la République-Unie de Tanzanie.

Des déclarations sont faites par le représentant du Parlement latino-américain, le Président de la Fédération internationale des personnes âgées et le Président de l'International Federation for Family Development (IFFD).

6e séance plénière

Élection des autres membres du Bureau [5]

L'Assemblée reprend l'examen de la question.

Par acclamation, la République arabe syrienne, du Groupe des États d'Asie, est élue Vice-Présidente de l'Assemblée.

Par acclamation, l'Ukraine, du Groupe des États d'Europe orientale, est élue Vice-Présidente de l'Assemblée.

Election of the Rapporteur-General

The Assembly elected, by acclamation, H.E. Dr. Antoine Mifsud Bonnici, Parliamentary Secretary at the Ministry for Social Policy of Malta, as Rapporteur-General of the Assembly.

General exchange of views [8]

Addresses were made by H.E. Mr. Abdul-Nabi Abdulla Al-Shoala, Minister of Labour and Social Affairs of the Kingdom of Bahrain; H.E. Mrs. Maria Da Luz, Vice-Minister for Social Assistance and Reintegration of Angola; H.E. Mrs. Khafiza Uteulina, Vice-Minister of Labour and Social Protection of Kazakhstan; H.E. Ms. Maija Perho, Minister of Social Affairs and Health of Finland; H.E. Mrs. Fayza Abu Elnaga, State Minister for Foreign Affairs of the Arab Republic of Egypt; H.E. Mrs. Judit Szemkeo, Secretary of State, Ministry of Social and Family Affairs of the Republic of Hungary; H.E. Mrs. Wanda Engel Aduan, Secretary of State for Social Assistance of Brazil; H.E. Mrs. Ohouochi Clotilde, Minister of Social Affairs and National Solidarity of Côte d'Ivoire; H.E. The Honorable Secretary Josefina G. Carbonell, Assistant Secretary for Aging of the United States of America; H.E. Mr. Dam Huu Dac, Deputy Minister of Labor, Invalids and Social Affairs of Viet Nam; H.E. Mr. Phongsavath Boupha, Vice-Minister of Foreign Affairs of the Lao People's Democratic Republic; H.E. Mr. Shahed Akhtar, Chairman of Delegation of Bangladesh; and Mrs. Jane Asani-Ndelemeni, Chairman of Delegation of Malawi.

Statements were made by the Secretary-General of the World Tourism Organization, the Chairman of Delegation of the Organization of African Unity; the Chief Executive of HelpAge International, the President of the Federación de Mujeres para la Democracia, the President of the International Association of Gerontology and the President of the International Institute on Ageing.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

WEDNESDAY, 10 APRIL 2002

668th meeting

Matters relating to [6]

(a) The definition and delimitation of outer space

Élection du rapporteur général

Par acclamation, l'Assemblée élit S.E. M. Antoine Mifsud Bonnici, Secrétaire parlementaire au Ministère de la politique sociale de Malte, Rapporteur général de l'Assemblée.

Échange de vues général [8]

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Abdul-Nabi Abdulla Al-Shoala, Ministre du travail et des affaires sociales du Royaume du Bahreïn; S.E. Mme Maria Da Luz, Vice-Ministre de l'assistance sociale et de la réintégration de l'Angola; S.E. Mme Khafiza Uteulina, Vice-Ministre du travail et de la protection sociale du Khazakstan; S.E. Mme Maija Perho, Ministre des affaires sociales et de la santé de la Finlande; S.E. Mme Fayza Abu Elnaga, Ministre d'État aux affaires étrangères de la République arabe d'Égypte; S.E. Mme Judit Szemkeo, Secrétaire d'État, Ministère des affaires sociales et de la famille de la République de Hongrie; S.E. Mme Wanda Engel Aduan, Secrétaire d'État à l'assistance sociale du Brésil; S.E. Mme Ohouochi Clotilde, Ministre des affaires sociales et de l'unité nationale de la Côte d'Ivoire; S.E. Mme Josefina G. Carbonell, Secrétaire assistante aux personnes âgées des Etats-Unis d'Amérique; S.E. M. Dam Huu Dac, Vice-Ministre du travail, des invalides et des affaires sociales du Viet Nam; S.E. M. Phongsavath Boupha, Vice-Ministre des affaires étrangères de la République démocratique populaire lao; S.E. M. Shahed Akhtar, Chef de la délégation du Bangladesh; et Mme Jane Asani-Ndelemeni, Chef de la délégation du Malawi.

Des déclarations sont faites par le Secrétaire général de l'Organisation mondiale du tourisme, le Chef de la délégation de l'Organisation de l'unité africaine, la Présidente de HelpAge International, la Présidente de la Federación de Mujeres para la Democracia, la Présidente de l'Association internationale de gérontologie et le Président de l'Institut international sur le vieillissement.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Quarante et unième session
Office des Nations Unies à Vienne

MERCREDI 10 AVRIL 2002

668e séance

Questions relatives [6]

a) À la définition et à la délimitation de l'espace

(b) The character and utilisation of the geostationary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prejudice to the role of the International Telecommunication Union

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the Russian Federation and Australia. The representative of the International Astronautical Federation (IAF) also made a statement.

Consideration of the Convention on International Interests in Mobile Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) and the preliminary draft protocol on matters specific to space assets [8]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the Netherlands, Mexico, Japan and Canada.

Proposals to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for new items to be considered by the Legal Subcommittee at its forty-second session [10]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Information on the activities of international organizations relating to space law [5]

The Subcommittee re-opened and concluded its consideration of this item with statements by the representatives of Chile and Colombia.

669th meeting

Consideration of the Convention on International Interests in Mobile Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) and the preliminary draft protocol on matters specific to space assets [8]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Brazil, Argentina, India, Greece, the United Kingdom, Ecuador, Australia, Canada, the United States, Germany, the Russian Federation and the Netherlands, and by the representative of the International Astronautical Federation (IAF). The representative of the International Institute for the Unification of Private Law (Unidroit) also made a statement.

Proposals to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for new items to be considered by the Legal Subcommittee at its forty-second session [10]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Brazil, Ecuador, the Russian Federation, India, Chile, Argentina, the Islamic Republic of Iran, Colombia, Mexico, Ukraine, Greece and Indonesia.

b) Aux caractéristiques et à l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens permettant de l'utiliser de façon rationnelle et équitable sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Fédération de Russie et de l'Australie. Le représentant de la Fédération internationale d'astronautique (FIA) prend également la parole.

Examen de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ouverte à la signature à Cape Town le 16 novembre 2001) et de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques au matériel d'équipement spatial [8]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des Pays-Bas, du Mexique, du Japon et du Canada.

Propositions au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique pour de nouveaux points qui seront examinés par le Sous-Comité juridique à sa quarante-deuxième session [10]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

Informations concernant les activités des organisations internationales dans le domaine du droit spatial [5]

Le Sous-Comité rouvre et termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Chili et de la Colombie.

669e séance

Examen de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ouverte à la signature à Cape Town le 16 novembre 2001) et de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques au matériel d'équipement spatial [8]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Brésil, Argentine, Inde, Grèce, Royaume-Uni, Équateur, Australie, Canada, États-Unis, Allemagne, Fédération de Russie et Pays-Bas, ainsi que par le représentant de la Fédération internationale d'astronautique (FIA). Le représentant de l'Institut international pour l'unification du droit privé (Unidroit) prend également la parole.

Propositions au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique pour de nouveaux points qui seront examinés par le Sous-Comité juridique à sa quarante-deuxième session [10]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Brésil, Équateur, Fédération de Russie, Inde, Chili, Argentine, République islamique d'Iran, Colombie, Mexique, Ukraine, Grèce et Indonésie.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions. Oslo, 14 June 1994

Accession: Monaco (9 April 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification: Costa Rica (9 April 2002)*

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Ratification: Estonia (10 April 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification: Albania (10 April 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification: Finland (10 April 2002)*

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Signature: Botswana (10 April 2002)

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Signature: Botswana (10 April 2002)

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Signature: Botswana (10 April 2002)

---

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre. Oslo, 14 juin 1994

Adhésion : Monaco (9 avril 2002*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification : Costa Rica (9 avril 2002*)

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Ratification : Estonie (10 avril 2002*)

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification : Albanie (10 avril 2002*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification : Finlande (10 avril 2002*)

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Signature : Botswana (10 avril 2002)

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Signature : Botswana (10 avril 2002)

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Signature : Botswana (10 avril 2002)

---

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

United Nations Headquarters
(11 April 2002)

Deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General

The above treaty event will take place on Thursday, 11 April 2002, at 9.30 a.m. in Conference Room 3 at United Nations Headquarters in New York. The event, which will be covered by the media, will be undertaken in a solemn setting. Arrangements will be made for delegations and others to witness the event. Due to limited seating and time constraints, delegations and other guests are reminded to be seated by 9.30 a.m.

Delegations that have already notified the Secretariat and those still intending to do so, of their intention to deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession to the Rome Statute of the International Criminal Court during the event are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to make the necessary arrangements for participating in the event (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693).

The text and status of the above Statute can be obtained at the United Nations Treaty Collection Web site (http://www.untreaty.un.org).

FORUM DES TRAITÉS

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(11 avril 2002)

Dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Secrétaire général

Le Forum des traités susmentionné se tiendra au siège de l'Organisation des Nations Unies à New York le jeudi 11 avril 2002 à 9 heures 30 dans la salle de conférence 3. L'évènement se déroulera dans un cadre solennel et une couverture médiatique sera assurée. Des dispositions seront prises pour permettre aux délégations et autres personnalités d'y assister. En raison du nombre limité de sièges et d'un horaire chargé, les délégations et autres invités sont priés de bien vouloir prendre leurs places au plus tard à 9 heures 30 précises.

Les délégations ayant déjà indiqué au Secrétariat leur intention et celles qui le prévoient encore de le faire, de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, sont invitées à prendre contact avec la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, afin de prendre rendez-vous pour y participer (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693).

On trouvera sur le site Web de l'ONU consacré à la Collection des traités (http://www.untreaty.un.org) le texte et l'état dudit Statut.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

DPI/NGO Briefing

This week, the topic of the DPI/NGO Briefing will be "Preparations for the Special Session of the General Assembly on Children". The briefing, to be held *today,* 11 April 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Dag Hammarsjköld Library Auditorium, will feature H.E. Miss Mignonette Patricia Durrant, Permanent Representative of Jamaica to the United Nations, Chairperson of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on Children, and Mr. Kul Gautam, Deputy Executive Director, UNICEF. The briefings are organized by the Department of Public Information (DPI). Members of permanent missions, Secretariat staff and the media are also invited to attend. For further information, please contact Mr. Oleg Dzioubinski, NGO Section, Department of Public Information (tel.: (212) 963-1859).

Réunion d'information DPI/ONG

Cette semaine, le sujet de la Réunion d'information DPI/ONG sera "Préparatifs de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants". La réunion aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. S.E. Mlle Mignonette Patricia Durrant, Représentante permanente de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies, Présidente du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants, et M. Kul Gautam, Directeur général adjoint de l'UNICEF, seront parmi les participants. Ces réunions d'information sont organisées par le Département de l'information. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont également invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Oleg Dzioubinski, Section des ONG, Département de l'information (tél. : (212) 963-1859).

* * *

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 11 April 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The meeting is open to staff members only.

* * *

Award ceremony

Dr. Jane Goodall, the renowned primatologist, will present the inaugural *Alan Cranston Peace Award* to Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala, at a special ceremony, to be held on Tuesday, 16 April 2002, at 1.15 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Gary De Rosa, Department for Disarmament Affairs (tel.: (212) 963-3980).

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

* * *

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Cérémonie de remise de prix

Mme Jane Goodall, primatologue reconnue, présentera le prix *Alan Cranston Peace Award* au Secrétaire général adjoint aux affaires du désarmement, M. Jayantha Dhanapala, lors d'une cérémonie qui aura lieu le mardi 16 avril 2002 à 13 h 15 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Gary De Rosa, Département des affaires de désarmement (tél. : (212) 963-3980).

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-30685

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 12 APRIL 2002 No. 2002/70 VENDREDI 12 AVRIL 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Friday, 12 April 2002

SECURITY COUNCIL

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1481st meeting (closed)	Conference Room 9

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS OPEN-ENDED INFORMAL CONSULTATIVE PROCESS ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN ITS RESOLUTION 54/33 IN ORDER TO FACILITATE THE ANNUAL REVIEW BY THE ASSEMBLY OF DEVELOPMENT IN OCEAN AFFAIRS

Third Meeting

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 1
3 p.m.	3rd meeting (resumed)	Conference Room 1

Vendredi 12 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1481e séance (privée)	Salle de conférence 9

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

PROCESSUS CONSULTATIF OFFICIEUX DES NATIONS UNIES OUVERT À TOUS, ÉTABLI PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DANS SA RÉSOLUTION 54/33 AFIN DE L'AIDER À EXAMINER CHAQUE ANNÉE L'ÉVOLUTION DES AFFAIRES MARITIMES

Troisième réunion

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 1
15 heures	3e séance (reprise)	Salle de conférence 1

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Ninth session

3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on the Assembly of States Parties (Preparatory documents)

WORKING GROUP ON HEADQUARTERS AGREEMENT

10 a.m.	Conference Room 3

WORKING GROUP ON THE ASSEMBLY OF STATES PARTIES (PREPARATORY DOCUMENTS)

Morning*-1 p.m.	Conference Room 3

WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES (VICTIM'S TRUST FUND)

3 p.m.	Conference Room 3

WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES (REMUNERATION OF JUDGES)

Afternoon**-6 p.m.	Conference Room 3

* Following the adjournment of the meeting of the Working Group on Headquarters Agreement.

** Following the adjournment of the meeting of the Working Group on Financial Issues (Victim's Trust Fund)

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Neuvième session

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires)

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ACCORD DE SIÈGE

10 heures	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES (DOCUMENTS PRÉPARATOIRES)

Matin* jusqu'à 13 heures	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS FINANCIÈRES (FONDS D'AFFECTATION DE LA VICTIME)

15 heures	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS FINANCIÈRES (RÉMUNÉRATION DES JUGES)

Après-midi** jusqu'à 18 heures	Salle de conférence 3

* À l'issue de la séance du Groupe de travail sur l'Accord de siège.

** À l'issue de la séance du Groupe de travail sur les questions financières (Fonds d'affectation de la victime)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR DEVELOPMENT POLICY

Fourth session

9.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT

Quatrième session

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 12 April 2002

ARAB GROUP
(experts on the international criminal court)

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
12 noon- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

GROUP OF 77
(on the operational activities segment of the Economic and Social Council)

10 a.m.- 12 noon	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the World Summit for Sustainable Development: Working Group III)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77 OF THE UNITED NATIONS OPEN-ENDED INFORMAL CONSULTATIVE PROCESS ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN ITS RESOLUTION 54/33 IN ORDER TO FACILITATE THE ANNUAL REVIEW BY THE ASSEMBLY OF DEVELOPMENT IN OCEAN AFFAIRS

Afternoon* 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

* Following the adjournment of the 3rd (resumed) meeting of the United Nations Informal Consultative Process.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 12 avril 2002

GROUPE ARABE
(experts de la cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7
Midi à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux activités opérationnelles)

10 heures à midi	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable : Groupe de travail III)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES 77 DU PROCESSUS CONSULTATIF OFFICIEUX DES NATIONS UNIES OUVERT À TOUS, ÉTABLI PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DANS SA RÉSOLUTION 54/33 AFIN DE L'AIDER À EXAMINER CHAQUE ANNÉE L'ÉVOLUTION DES AFFAIRES MARITIMES

Après-midi* jusqu' à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

* À l'issue de la 3e séance (reprise) du Processus consultatif officieux des Nations Unies.

NON-ALIGNED MOVEMENT:

INFORMAL WORKING GROUP
(to consider the draft final document)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

There will be a meeting of the Rio Group *(at the expert level) today*, 12 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 10, on the special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions.

*

* *

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 2005 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

First session

10 a.m.- 1 p.m.	9th meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.- 6 p.m.	10th meeting (closed)	Conference Room 4

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX
(pour examiner le projet de document final)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Une réunion du Groupe de Rio *(au niveau des experts)* aura lieu *aujourd'hui* 12 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle de conférence 10, sur la réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods.

*

* *

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES CHARGÉE D'EXAMINER LE TRAITÉ DE 2005

Première session

10 heures à 13 heures	9e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	10e séance (privée)	Salle de conférence 4

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

The organizational meeting of the Disarmament Commission will be held on Wednesday, 17 April 2002, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Delegations are kindly invited to inscribe on the list of speakers (room S-2977G; tel.: (212) 963-5143; or fax: (212) 963-5305). Delegations are also reminded that statements are limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

Special session on children

As decided in the Extended Bureau meeting on 1 April, the co-facilitators for the consideration of the draft outcome document "A world fit for children" will be available to delegations for open-ended informal informal consultations as follows: *H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), on paragraphs 4 to 38 and 56 to 59 of the draft outcome document, on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m.; Tuesday, 23 April, from 10 a.m. to 1 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 8; *H.E. Mr. Hanns Schumacher* (Germany), on paragraphs 39 to 53, on Monday, 22 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 7; Tuesday, 23 April, from 3 p.m. to 6 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 8. Before these dates, the co-facilitators will be also available, upon request, for bilateral consultations with interested delegations.

The Draft Chairperson's Proposals dated 18 March 2002 regarding the outcome document "A World Fit for Children" is available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). An electronic copy can be requested via e-mail at the following address: irawlins-brown@unicef.org

* * *

The twenty-fourth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 22 April to 2 May 2002. The Committee will hold its general debate from 22 to 24 April. Delegations wishing to inscribe on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: (212) 963-0869). There will be an informal briefing by the Department of Public Information for delegations attending the session on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La réunion d'organisation de la Commission du désarmement aura lieu le mercredi 17 avril 2002 de 9 h 30 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Le Comité plénier de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. Les délégations sont invitées à s'inscrire sur la liste des orateurs (bureau S-2977G; tél. : (212) 963-5143; ou télécopieur : (212) 963-5305). Il est également rappelé aux délégations que la limite de la durée des déclarations est de trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Session extraordinaire consacrée aux enfants

Conformément à la décision prise par le Bureau élargi, le 1er avril, les cofacilitateurs pour l'examen du projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" tiendront des consultations officieuses à participation non limitée comme suit : *S.E. M. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), sur les paragraphes 4 à 38 et 56 à 59 du projet de conclusions, le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures; le mardi 23 avril de 10 heures à 13 heures; et le mercredi 24 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 8; *S.E. M. Hanns Schumacher* (Allemagne), sur les paragraphes 39 à 53, le lundi 22 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 7; le mardi 23 avril de 15 heures à 18 heures; et le mercredi 24 avril de 15 heures à 18 heures, dans la salle de conférence 8. Avant ces dates, les délégations intéressées pourront rencontrer les cofacilitateurs, sur demande, pour des consultations bilatérales.

Le projet de propositions de la présidence daté du 18 mars 2002 concernant le document de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" est disponible à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2). On peut demander une version électronique à l'adresse suivante : irawlins-brown @unicef.org

* * *

La vingt-quatrième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 22 avril au 2 mai 2002. Le Comité tiendra son débat général du 22 au 24 avril. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat (tél. : (212) 963-0869). Le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

* * *

SECURITY COUNCIL

The 234th (closed)* meeting of the Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Wednesday, 17 April 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

MEETING OF STATES PARTIES

Twelfth Meeting

The Twelfth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 16 to 26 April 2002. The Meeting will be convened on Tuesday, 16 April 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.23.

States Parties are reminded that the election of seven members of the International Tribunal for the Law of the Sea and 21 members of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will take place during the Meeting. With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax : (212) 963-5847).

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 234e séance (privée)* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le mercredi 17 avril 2002 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

Douzième Réunion

La douzième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 16 au 26 avril 2002. La Réunion s'ouvrira le mardi 16 avril 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.23.

Il est rappelé aux États parties que l'élection des sept membres du Tribunal international du droit de la mer et des 21 membres de la Commission des limites du plateau continental aura lieu durant la Réunion. En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

Briefing

There will be a special briefing of the Economic and Social Council to hear a presentation by the Administrator of the United Nations Development Programme, Mr. Mark Malloch Brown, on Afghanistan and UNDP activities. The Administrator's remarks will reflect his functions, on behalf of the Secretary-General, to lead United Nations efforts for recovery and reconstruction in Afghanistan. The Administrator will be accompanied by Ms. Julia Taft, Assistant Administrator and Director, UNDP Bureau for Crisis Prevention and Recovery.

The meeting will be held on Thursday, 18 April 2002, from 11 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. In addition to Council members and observers, the meeting will be open to all interested delegations, as well as United Nations entities, non-governmental organizations and the media.

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions

The special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions will take place on Monday, 22 April 2002, from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Member States are requested to provide the Secretary of the Council, Ms. Margaret Kelley (room S-2950A; fax: (212) 963-5935; and another copy to fax (212) 963-3351), in writing, information regarding the composition of their delegation at the earliest.

The two round tables, to be held between 10.30 a.m. and 12 noon, will address the overall theme of the meeting (Dialogue on the outcome of the International Conference on Financing for Development and of the meetings of the Development Committee and the International Monetary and Financial Committee).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la pratique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à 18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

Réunion d'information

Le Conseil économique et social tiendra une réunion d'information spéciale pour entendre un exposé de l'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement, M. Mark Malloch Brown, sur l'Afghanistan et les activités du PNUD. L'Administrateur prendra la parole dans le cadre de ses fonctions de mener, au nom du Secrétaire général, les efforts des Nations Unies pour le relèvement et la reconstruction de l'Afghanistan. L'Administrateur sera accompagné de Mme Julia Taft, Administratrice assistante et Directrice du Bureau du PNUD pour la prévention des crises et du relèvement.

La réunion aura lieu le jeudi 18 avril 2002 de 11 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. Outre les membres du Conseil et les observateurs, la réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées, ainsi qu'aux entités des Nations Unies, aux organisations non gouvernementales et aux médias.

Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods

La réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods aura lieu le lundi 22 avril 2002 de 9 h 30 à 13 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Les États Membres sont priés de communiquer à la Secrétaire du Conseil, Mme Margaret Kelley (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935; et un autre exemplaire (télécopieur : (212) 963-3351), par écrit, les renseignements relatifs à la composition de leur délégations dans les meilleurs délais.

Les deux tables rondes, qui se tiendront de 10 h 30 à midi, traiteront du thème général de la réunion (Dialogue sur les conclusions de la Conférence internationale sur le financement du développement et des réunions du Comité du développement et du Comité monétaire et financier international).

The first round table will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), and will comprise the Chairperson of the Development Committee, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-10 as lead discussant. The second round table will be chaired by the Senior Vice-president of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), and comprise the Chairperson of the International Monetary and Financial Committee, a high-level representative of Mexico, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-24 as lead discussant. Background information is available on the ECOSOC Web site at http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Tuesday, 16 April 2002, at 10 a.m. sharp in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

United Nations Children's Fund

SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(Children's Forum, New York, 5-7 May 2002)

The programme of the special session of the General Assembly on Children includes a Children's Forum, to be held in New York from 5 to 7 May, for members under the age of 18 years of Government and accredited non-governmental organizations delegations attending the special session. For more information, please contact Ms. Josephine Rajasegera (e-mail: rajasegera@unicef.org) or visit the Special Session Documentation Centre at UNICEF House (3 United Nations Plaza (2nd floor)).

Le Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), présidera la première table ronde qui sera composée du Président du Comité du développement, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-10 en tant que participant principal. La deuxième table ronde sera présidée par le Vice-Président principal du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), et sera composée du Président du Comité monétaire et financier international, d'un représentant de haut niveau du Mexique, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-24 en tant que participant principal. On peut se procurer des renseignements de référence sur le site Web du Conseil économique et social (http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm).

* * *

Le Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mardi 16 avril 2002 à 10 heures (précises) dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(Forum des enfants, New York (5-7 mai 2002))

Le programme de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants comprend un Forum des enfants, qui aura lieu du 5 au 7 mai, à l'intention des membres âgés de moins de 18 ans des délégations de gouvernement et d'organisations non gouvernementales participant à la session extraordinaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Josephine Rajasegera (courrier électronique : rajasegera @unicef.org) ou visiter le Centre de la documentation de la session extraordinaire à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza (2e étage)).

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the World Summit for Sustainable Development: Working Group III)* on Wednesday, 17 April 2002, from 10.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

Seminar

There will be a seminar on "Globalization, Sustainable Development and the War on Poverty: A Global Pollster View", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, on Thursday, 18 April 2002, from 3.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room DC2-2330. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organisations are invited. For further information, please contact Mr. Fred Neto (tel.: (212) 963-4826).

* * *

Workshop series

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching a new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. and the Massachusetts Institute of Technology. The programme will consist of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle will focus on (a) computers and Microsoft Word 101; (b) e-mail and web-surfing basics; (c) web-page design; and (d) web-page maintenance; and will be geared towards all diplomats. The fifth module, which will be conducted as an interactive seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and will be aimed essentially at ambassadors and senior diplomats. Cycle I of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday *from 19 April to 31 May 2002*. The fifth module in this cycle, for ambassadors and senior diplomats, will take place on 31 May 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 *(Sommet mondial pour le développement durable : Groupe de travail III)* auront lieu le mercredi 17 avril 2002 de 10 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures midi dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Mondialisation, développement durable et lutte contre la pauvreté : un sondage mondial", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le jeudi 18 avril 2002 de 15 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence DC2-2330. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Fred Neto (tél. : (212) 963-4826).

* * *

Série d'ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la «Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information» et sera destiné essentiellement aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé. Le cycle I de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux *du 19 avril au 31 mai 2002*. Le cinquième module de ce cycle, destiné aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé, se tiendra le 31 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on the negotiation of international legal instruments for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held from Tuesday to Friday, 23 to 26 April 2002.

A letter on this subject, including an information note, an outline of the course and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 17 April. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Seminar

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Friday, 26 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

UNAIDS PROGRAMME COORDINATING BOARD
(Geneva, 29-31 May 2002)

The twelveth meeting of the UNAIDS Programme Coordinating Board (PCB) will take place from 29 to 31 May 2002 in Geneva (Governing Body Room at the International Labour Office (ILO), 4 route des Morillons, Geneva).

The opening session will take place on Wednesday, 29 May, at 9 a.m., with registration from 8.15 a.m. The meeting is scheduled to conclude on Friday, 31 May, by 12.30 p.m.

Government delegations, which are not members of the Board, can attend the meeting as observers. Applications for observer status must be received by Monday, 15 April 2002, at UNAIDS (Geneva 20, avenue Appia - CH 1211 Geneva 27) (tel.: (41 22) 791 4634; fax: (41 22) 791 41 88).

Additional information on the meeting will be available on the Internet at the following address: http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la négociation des instruments juridiques internationaux pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 23 au vendredi 26 avril 2002.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un aperçu du cours et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 17 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, le projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 26 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

CONSEIL DE COORDINATION DU PROGRAMME ONUSIDA
(Genève, 29-31 mai 2002)

La douzième réunion du Conseil de Coordination du Programme ONUSIDA (CCP) se tiendra à Genève du 29 au 31 mai 2002. Les travaux se dérouleront dans la salle du Conseil d'administration du Bureau international du Travail (BIT), 4 route des Morillons, Genève.

La séance d'ouverture aura lieu le mercredi 29 mai à 9 heures et les inscriptions commenceront à 8 h 15. La réunion doit se terminer le vendredi 31 mai 2002 à 12 h 30.

Les Gouvernements qui ne sont pas membres du Conseil peuvent participer à la réunion en qualité d'observateur. Les demandes pour bénéficier du statut d'observateur doivent parvenir le lundi 15 avril 2002 au plus tard à l'ONUSIDA (20 avenue Appia - CH 1211 Genève 27) (tél. : (41 22) 791 4634; télécopieur : (41 22) 791 41 88).

D'autres informations sur la réunion seront disponibles sur Internet à l'adresse suivante : http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

Announcements

Avis

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh special session of the General Assembly on children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

* * *

Information on arrangements for the support events of the special session of the General Assembly on children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups recommended for accreditation with the Summit and its Preparatory Committee. The list is available on the Internet at the following address: www.johannesburgsummit.org. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the session.

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 du Comité préparatoire I, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a préparé la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes principaux recommandés pour accréditation au Sommet mondial et à son Comité préparatoire. La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.johannesburgsummit.org. Les gouvernements sont invités à examiner la liste avant le début de la session.

* * *

As from Monday, 1 April 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir du lundi 1er avril 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 11 April 2002

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Ninth session — 35th meeting

The Chairman made a statement.

The President of Trinidad and Tobago, H.E. Mr. Arthur Robinson, made a statement.

Statements were made by the representatives of Spain (on behalf of the European Union and associated States), Jordan, Italy, the Netherlands, Peru, Ecuador, New Zealand, Tunisia (on behalf of the Arab Group), Argentina, the Russian Federation, Romania, Mongolia, the Democratic Republic of the Congo, Bosnia and Herzegovina, Malawi (on behalf of SADC), Ireland and Germany.

The representative of UNTAET (member of the Constituent Assembly of East Timor) made a statement.

The representative of the NGO Coalition for the International Criminal Court made a statement.

* * *

Corrigendum

Corrigendum to the summary of the meeting of the Security Council (see *Journal* No. 2002/69, p. 12): the number of the meeting *should be added*: 4511th meeting.

* * *

SECOND WORLD ASSEMBLY ON AGEING
(Madrid, Spain)

THURSDAY, 11 APRIL 2002

7th plenary meeting

General exchange of views [8] *(continued)*

Addresses were made by H.E. Mr. Eddy Boutmans, Secretary of State for Cooperation and Development of Belgium; H.E. Mr. Peter Magvaši, Minister for Labour, Social Affairs and Family of Slovakia; H.E. Mr. Hedi M'Henni, Minister of Social Affairs of the Republic of Tunisia; H.E. Mr. Ian McCartney, Minister of State for Pensions of the United

Jeudi 11 avril 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE
Neuvième réunion — 35e séance

Le Président fait une déclaration.

Le Président de la Trinité-et-Tobago, S.E. M. Arthur Robinson, prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Espagne (au nom de l'Union européenne et des États associés), Jordanie, Italie, Pays-Bas, Pérou, Équateur, Nouvelle-Zélande, Tunisie (au nom du Groupe arabe), Argentine, Fédération de Russie, Roumanie, Mongolie, République démocratique du Congo, Bosnie-Herzégovine, Malawi (au nom de la Communauté pour le développement de l'Afrique australe), Irlande et Allemagne.

Le représentant de l'ATNUTO (membre de l'Assemblée constituante du Timor oriental) fait une déclaration.

Le représentant de la Coalition des ONG pour la cour pénale internationale fait une déclaration.

* * *

Rectificatif

Rectificatif à l'aperçu de la séance du Conseil de sécurité (voir *Journal* No 2002/69, p. 12) : le numéro de la séance *doit être ajouté* : 4511e séance.

* * *

DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT
(Madrid, Espagne)

JEUDI 11 AVRIL 2002

7e séance plénière

Échange de vues général [8] *(suite)*

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Eddy Boutmans, Secrétaire d'État à la coopération et au développement de la Belgique; S.E. M. Peter Magvaši, Ministre du travail, des affaires sociales et de la famille de la Slovaquie; S.E. M. Hedi M'Henni, Ministre des affaires sociales de la République tunisienne; S.E. M. Ian McCartney, Ministre d'État aux

Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; H.E. Ms. Vilija Blinkevičiūtė, Minister for Social Security and Labour of Lithuania; H.E. Mr. Álvaro Patiño Pulido, Vice-Minister of Labour and Social Security of Colombia; H.E. The Honourable Florence Nayiga Ssekabira, Minister of State, Elderly and Disability Affairs of Uganda; H.E. Mr. Herzl Imbar, Chairman of Delegation of Israel; H.E. Mr. Jacques L. Boisson, Chairman of Delegation of Monaco; H.E. Mr. Djamel Ould Abbas, Minister of Social Action and National Solidarity of Algeria; Mr. Hussein Majed, Chairman of Delegation of the Lebanon; H.E. Mr. Declan O'Donovan, Chairman of Delegation of Ireland; Dr. Talat H. Alwazna, Chairman of Delegation of Saudi Arabia; and Mrs. Gunta Robezniece, Chairman of Delegation of Latvia.

The Observer for Palestine, H.E. Mrs. Intisar Al-Wazeir, Minister for Social Affairs, also addressed the Assembly.

The Executive Coordinator of the United Nations Volunteers made a statement.

Statements were also made by the President of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies; the Chief Administrative Head of Brahma Kumaris World Spiritual University; the Chair of CEOMA and Co-Chair of the NGO Forum; and the President of the Unión Democrática de Pensionistas and Co-Chair of the NGO Forum.

8th plenary meeting

General exchange of views [8] *(continued)*

Addresses were made by H.E. Dr. Vlado Dimovski, Minister for Labour, Family and Social Affairs of Slovenia; H.E. Ms. Bruce Mariama Aribot, Minister of Social Affairs, Advancement of Women and the Child of Guinea; H.E. Mr. Miodrag Kovač, Federal Secretary for Labour, Health and Social Policy of Yugoslavia; H.E. Mr. Amadou Rouamba, Secretary-General of the Ministry of Social Development, Solidarity and the Ageing of Mali; H.E. Mrs. Siti Zaharah Sulaiman, Minister of National Unity and Social Development of Malaysia; H.E. Mr. Ali Naghiyev, Minister for Social Security and Labour of Azerbaijan; H.E. Mrs. Ghada Al-Jabi, Minister for Labour and Social Affairs of the Syrian Arab Republic; H.E. Mr. Ernesto Pazmiño, Vice-Minister of Social Welfare of the Republic of Ecuador; H.E. Mrs. Daria Krsticevic, Chairman of Delegation of Bosnia and Herzegovina; Ms. Jenni Nana, Chairman of Delegation of New Zealand; Mr. Prak Sokhonn, Chairman of Delegation of Cambodia; Mrs. Grace Muzyamba, Chairman of Delegation of Zambia; H.E. Mr. Manfredo Kempff Suárez, Chairman of Delegation of Bolivia; H.E. Mr. Abdullah Siraj, Chairman of Delegation of Jordan; Ms. Lulit Zewdie Mariam, Chairman of Delegation of Ethiopia; Ms. Sonia Elliot, Chairman of Delegation of Guyana; and H.E. Mr. Chandra Wickramasinghe, Chairman of Delegation of Sri Lanka.

pensions du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord; S.E. Mme Vilija Blinkevičiūtė, Ministre de la sécurité sociale et du travail de la Lituanie; S.E. M. Álvaro Patiño Pulido, Vice-Ministre du travail et de la sécurité sociale de la Colombie; S.E. Mme Florence Nayiga Ssekabira, Ministre d'État pour les personnes âgées et les invalides de l'Ouganda; S.E. M. Herzl Imbar, Chef de la délégation d'Israël; S.E. M. Jacques L. Boisson, Chef de la délégation de Monaco; S.E. M. Djamel Ould Abbas, Ministre de l'action sociale et de la solidarité nationale de l'Algérie; M. Hussein Majed, Chef de la délégation du Liban; S.E. M. Declan O'Donovan, Chef de la délégation de l'Irlande; M. Talat H. Alwazna, Chef de la délégation de l'Arabie saoudite; et Mme Gunta Robezniece, Chef de la délégation de la Lettonie.

L'Observateur de la Palestine, S.E. Mme Intisar Al-Wazeir, Ministre des affaires sociales, prononce une allocution.

La Coordonnatrice exécutive des Volontaires des Nations Unies fait une déclaration.

Des déclarations sont également faites par le Président de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, le Chef administratif de la Brahma Kumaris World Spiritual University, le Président de CEOMA et Coprésident du Forum des ONG, et le Président de l'Unión Democrática de Pensionistas et Coprésident du Froum des ONG.

8e séance plénière

Échange de vues général [8] *(suite)*

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Vlado Dimovski, Ministre du travail, de la famille et des affaires sociales de la Slovénie; S.E. Mme Bruce Mariama Aribot, Ministre des affaires sociales, de la promotion de la femme et des enfants de la Guinée; S.E. M. Miodrag Kovač, Secrétaire fédéral au travail, à la santé et à la politique sociale de la Yougoslavie; S.E. M. Amadou Rouamba, Secrétaire général au Ministère du développement social, de la solidarité et des personnes âgées du Mali; S.E. Mme Siti Zaharah Sulaiman, Ministre de l'unité nationale et au développement social de la Malaisie; S.E. M. Ali Naghiyev, Ministre de la sécurité sociale et du travail de l'Azerbaïdjan; S.E. Mme Ghada Al-Jabi, Ministre du travail et des affaires sociales de la République arabe syrienne; S.E. M. Ernesto Pazmiño, Vice-Ministre du bien-être social de la République de l'Équateur; S.E. Mme Daria Krsticevic, Chef de la délégation de la Bosnie-Herzégovine; Mme Jenni Nana, Chef de la délégation de la Nouvelle-Zélande; M. Prak Sokhonn, Chef de la délégation du Cambodge; Mme Grace Muzyamba, Chef de la délégation de la Zambie; S.E. M. Manfredo Kempff Suárez, Chef de la délégation de la Bolivie; S.E. M. Abdullah Siraj, Chef de la délégation de la Jordanie; Mme Lulit Zewdie Mariam, Chef de la délégation de l'Éthiopie; Mme Sonia Elliot, Chef de la délégation du Guyana; et S.E. M. Chandra Wickramasinghe, Chef de la délégation de Sri Lanka.

The Chairman of the Delegation of the League of Arab States made a statement.

Statements were also made by the Secretary-General of the International Social Security Association; the Convenor of the Valencia Forum; the Chair of the Committee on Ageing of the Conference of the NGOs on Ageing; the President of the American Association of Retired Persons.

MAIN COMMITTEE 2nd meeting

Election of officers

The Main Committee elected, by acclamation, as Vice-Chairman, Ms. Penny D. Herasati (Indonesia).

General exchange of views [8]

The Main Committee continued its discussion under the item.

A statement was made by the observer for the Council of Europe, an intergovernmental organization.

Statements were made by the representative of the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS) and the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

Statements were also made by the observers of the following non-governmental organizations accredited to the Assembly: Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries; International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres (IFS); New Humanity; Gray Panthers and Netherlands Islamic Elderly Union.

The representative of Suriname also spoke.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

THURSDAY, 11 APRIL 2002

670th meeting

Information on the activities of international organizations relating to space law [5]

The Subcommittee re-opened and concluded its consideration of this item with a statement by the representative of Greece.

Le Chef de la délégation de la Ligue des États arabes fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par le Secrétaire général de l'Association internationale de la sécurité sociale, l'Organisateur du Forum de Valencia, la Présidente du Comité sur le vieillissement de la Conférence des ONG sur le vieillissement, et la Présidente de l'American Association of Retired Persons.

GRANDE COMMISSION 2e séance

Élection du Bureau

Par acclamation, la Grande Commission élit Mme Penny D. Herasati (Indonésie) Vice-Présidente.

Échange de vues général [8]

La Grande Commission poursuit son débat au titre de ce point.

Une déclaration est faite par l'observateur du Conseil de l'Europe, une organisation intergouvernementale.

Des déclarations sont faites par les représentants du Programme commun des Nations sur le VIH/sida (ONUSIDA) et de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes accréditées auprès de l'Assemblée : Association populaire chinoise d'amitié avec les pays étrangers, Fédération internationale des centres sociaux et communautaires, New Humanity, Gray Panthers et l'Union islamique des personnes âgées des Pays-Bas.

Le représentant du Suriname intervient également.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Quarante et unième session
Office des Nations Unies à Vienne

JEUDI 11 AVRIL 2002

670e séance

Informations concernant les activités des organisations internationales dans le domaine du droit spatial [5]]

Le Sous-Comité rouvre et termine l'examen de cette question en entendant une déclaration du représentant de la Grèce.

Consideration of the Convention on International Interests in Mobile Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) and the preliminary draft protocol on matters specific to space assets [8]

The Subcommittee concluded its consideration of this item with a statement by the representative of China.

Proposals to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for new items to be considered by the Legal Subcommittee at its forty-second session [10]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Sweden and Greece.

671st meeting

The Subcommittee concluded its consideration of agenda item 10 with statements by the representatives of Sweden, the United States, Australia, India, Greece, Italy, Brazil and the Russian Federation.

Examen de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ouverte à la signature à Cape Town le 16 novembre 2001) et de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques au matériel d'équipement spatial [8]

Le Sous-Comité termine l'examen de ce point en entendant une déclaration du représentant de la Chine.

Propositions au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique pour de nouveaux points qui seront examinés par le Sous-Comité juridique à sa quarante-deuxième session [10]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de ce point en entendant des déclarations des représentants de la Suède et de la Grèce.

671e séance

Le Sous-Comité termine l'examen du point 10 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants de la Suède, des États-Unis, de l'Australie, de l'Inde, de la Grèce, de l'Italie, du Brésil et de la Fédération de Russie.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Ratification: Bosnia and Herzegovina (11 April 2002)*

Ratification: Bulgaria (11 April 2002)*

Ratification: Cambodia (11 April 2002)*

Ratification: Democratic Republic of the Congo (11 April 2002)*

Ratification: Ireland (11 April 2002)*

Ratification: Jordan (11 April 2002)*

Ratification: Mongolia (11 April 2002)*

Ratification: Niger (11 April 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Ratification : Bosnie-erzégovine (11 avril 2002*)

Ratification : Bulgarie (11 avril 2002*)

Ratification : Cambodge (11 avril 2002*)

Ratification : Irlande (11 avril 2002*)

Ratification : Jordanie (11 avril 2002*)

Ratification : Mongolie (11 avril 2002*)

Ratification : Niger (11 avril 2002*)

Ratification : République démocratique du Congo (11 avril 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Ratification: Romania (11 April 2002)*

Ratification: Slovakia (11 April 2002)*

Entry into force of the Statute: 1 July 2002, in accordance with its article 126 (1).

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Ratification: Ireland (11 April 2002)*

Declaration under articles 21 and 22 of the Convention: Ireland (11 April 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Ratification : Roumanie (11 avril 2002*)

Ratification : Slovaquie (11 avril 2002*)

Entrée en vigueur du Statut : 1er juillet 2002, conformément au premier paragraphe de son article 126.

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Ratification : Irlande (11 avril 2002*)

Déclaration en vertu des articles 21 et 22 de la Convention : Irlande (11 avril 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS
AVIS

Commemorative meeting

There will be a commemorative meeting for the late Mwalimu Julius K. Nyerere to mark his 80th birthday, on Monday, 15 April 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. The meeting, organized by the Permanent Mission of the United Republic of Tanzania, is open to members of permanent missions, Secretariat officials, members of the academia and other invited guests.

* * *

Award ceremony

Dr. Jane Goodall, the renowned primatologist, will present the inaugural *Alan Cranston Peace Award* to Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala, at a special ceremony, to be held on Tuesday, 16 April 2002, at 1.15 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Gary De Rosa, Department for Disarmament Affairs (tel.: (212) 963-3980).

Réunion commémorative

Une réunion commémorative en hommage à la mémoire de Mwalimu Julius K. Nyerere aura lieu pour marquer son 80e anniversaire de naissance le lundi 15 avril 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. La réunion, organisée par la Mission permanente de la République-Unie de Tanzanie, est ouverte aux membres des missions permanentes, aux hauts fonctionnaires du Secrétariat, aux membres du milieu universitaire et aux autres invités.

* * *

Cérémonie de remise de prix

Mme Jane Goodall, primatologue reconnue, présentera le prix *Alan Cranston Peace Award* au Secrétaire général adjoint aux affaires du désarmement, M. Jayantha Dhanapala, lors d'une cérémonie qui aura lieu le mardi 16 avril 2002 à 13 h 15 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Gary De Rosa, Département des affaires de désarmement (tél. : (212) 963-3980).

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-30686

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 13 APRIL 2002 | No. 2002/71 | SAMEDI 13 AVRIL 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Monday, 15 April 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	4512th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Threats to international peace and security caused by terrorist acts

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 864 (1993) CONCERNING THE SITUATION IN ANGOLA

3 p.m.	40th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committe will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

Lundi 15 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	4512e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Menaces à la paix et à la sécurité internationales résultant d'actes terroristes

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 864 (1993) CONCERNANT LA SITUATION EN ANGOLA

15 heures	40e séance (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS OPEN-ENDED INFORMAL CONSULTATIVE PROCESS ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN ITS RESOLUTION 54/33 IN ORDER TO FACILITATE THE ANNUAL REVIEW BY THE ASSEMBLY OF DEVELOPMENT IN OCEAN AFFAIRS

Third Meeting

10 a.m.- 1 p.m.	4th meeting	Conference Room 1
3 p.m.- 6 p.m.	5th meeting	Conference Room 1

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Ninth session

10 a.m.	36th meeting	Conference Room 3
Morning*- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on financial issues (Remuneration of judges)

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on crime of aggression

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

Morning*- 1 p.m.	Conference Room 3

* Following the adjournment of the 36th meeting of the Commission.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

PROCESSUS CONSULTATIF OFFICIEUX DES NATIONS UNIES OUVERT À TOUS, ÉTABLI PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DANS SA RÉSOLUTION 54/33 AFIN DE L'AIDER À EXAMINER CHAQUE ANNÉE L'ÉVOLUTION DES AFFAIRES MARITIMES

Troisième réunion

10 heures à 13 heures	4e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	5e séance	Salle de conférence 1

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Neuvième session

10 heures	36e séance	Salle de conférence 3
Matin* jusqu'à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur les questions financières (Rémunération des juges)

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur le crime d'agression

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

Matin* jusqu'à 13 heures	Salle de conférence 3

* À l'issue de la 36e séance de la Commission.

WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES (FINANCIAL RULES)

3 p.m.	Conference Room 3

WORKING GROUP ON A FIRST YEAR BUDGET

Afternoon*-6 p.m.	Conference Room 3

* Following the adjournment of the meeting of the Working Group on Financial Issues (Financial rules).

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS FINANCIÈRES (RÈGLEMENT FINANCIER)

15 heures	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR UN BUDGET DE PREMIÈRE ANNÉE

Après-midi* jusqu'à 18 heures	Salle de conférence 3

* À l'issue de la séance du Groupe de travail sur les questions financières (Règlement financier).

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON TRANSPORT LAW

Ninth session

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DROIT DES TRANSPORTS

Neuvième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 15 April 2002

ARAB GROUP
(experts on the international criminal court)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on the final document of the United Nations Informal Consultative Process on Oceans Affairs)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

NON-ALIGNED MOVEMENT:

INFORMAL WORKING GROUP
(to consider the draft final document)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77
(on the special high-level meeting with the Bretton Woods institutions)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 15 avril 2002

GROUPE ARABE
(experts de la cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(document final du Processus consultatif officieux des Nations Unies sur les affaires maritimes)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX
(pour examiner le projet de document final)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES 77
(Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

•

• •

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 2005 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

First session

10 a.m.-1 p.m.	11th meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	12th meeting (closed)	Conference Room 4

•

• •

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES CHARGÉE D'EXAMINER LE TRAITÉ DE 2005

Première session

10 heures à 13 heures	11e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	12e séance (privée)	Salle de conférence 4

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

The organizational meeting of the Disarmament Commission will be held on Wednesday, 17 April 2002, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

• • •

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Delegations are kindly invited to inscribe on the list of speakers (room S-2977G; tel.: (212) 963-5143; or fax: (212) 963-5305). Delegations are also reminded that statements are limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

Special session on children

As decided in the Extended Bureau meeting on 1 April, the co-facilitators for the consideration of the draft outcome document "A world fit for children" will be available to delegations for open-ended informal informal consultations as follows: *H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), on paragraphs 4 to 38 and 56 to 59 of the draft outcome document, on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m.; Tuesday, 23 April, from 10 a.m. to 1 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 8; *H.E. Mr. Hanns Schumacher* (Germany), on paragraphs 39 to 53, on Monday, 22 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 7; Tuesday, 23 April, from 3 p.m. to 6 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 8. Before these dates, the co-facilitators will be also available, upon request, for bilateral consultations with interested delegations.

The Draft Chairperson's Proposals dated 18 March 2002 regarding the outcome document "A World Fit for Children" is available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). An electronic copy can be requested via e-mail at the following address: irawlins-brown@unicef.org.

• • •

The twenty-fourth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 22 April to 2 May 2002. The Committee will hold its general debate from 22 to 24 April. Delegations wishing to inscribe on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: (212) 963-0869). There will be an informal briefing by the Department of Public Information for delegations attending the session on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La réunion d'organisation de la Commission du désarmement aura lieu le mercredi 17 avril 2002 de 9 h 30 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

• • •

Le Comité plénier de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. Les délégations sont invitées à s'inscrire sur la liste des orateurs (bureau S-2977G; tél. : (212) 963-5143; ou télécopieur : (212) 963-5305). Il est également rappelé aux délégations que la limite de la durée des déclarations est de trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Session extraordinaire consacrée aux enfants

Conformément à la décision prise par le Bureau élargi, le 1er avril, les cofacilitateurs pour l'examen du projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" tiendront des consultations officieuses à participation non limitée comme suit : *S.E. M. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), sur les paragraphes 4 à 38 et 56 à 59 du projet de conclusions, le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures; le mardi 23 avril de 10 heures à 13 heures; et le mercredi 24 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 8; *S.E. M. Hanns Schumacher* (Allemagne), sur les paragraphes 39 à 53, le lundi 22 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 7; le mardi 23 avril de 15 heures à 18 heures; et le mercredi 24 avril de 15 heures à 18 heures, dans la salle de conférence 8. Avant ces dates, les délégations intéressées pourront rencontrer les cofacilitateurs, sur demande, pour des consultations bilatérales.

Le projet de propositions de la présidence daté du 18 mars 2002 concernant le document de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" est disponible à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2). On peut demander une version électronique à l'adresse suivante : irawlins-brown @unicef.org.

• • •

La vingt-quatrième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 22 avril au 2 mai 2002. Le Comité tiendra son débat général du 22 au 24 avril. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat (tél. : (212) 963-0869). Le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

* * *

SECURITY COUNCIL

The 234th (closed)* meeting of the Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Wednesday, 17 April 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

MEETING OF STATES PARTIES

Twelfth Meeting

The Twelfth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 16 to 26 April 2002. The Meeting will be convened on Tuesday, 16 April 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.23.

States Parties are reminded that the election of seven members of the International Tribunal for the Law of the Sea and 21 members of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will take place during the Meeting. With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax : (212) 963-5847).

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 234e séance (privée)* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le mercredi 17 avril 2002 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

Douzième Réunion

La douzième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 16 au 26 avril 2002. La Réunion s'ouvrira le mardi 16 avril 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.23.

Il est rappelé aux États parties que l'élection des sept membres du Tribunal international du droit de la mer et des 21 membres de la Commission des limites du plateau continental aura lieu durant la Réunion. En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

Briefing

There will be a special briefing of the Economic and Social Council to hear a presentation by the Administrator of the United Nations Development Programme, Mr. Mark Malloch Brown, on Afghanistan and UNDP activities. The Administrator's remarks will reflect his functions, on behalf of the Secretary-General, to lead United Nations efforts for recovery and reconstruction in Afghanistan. The Administrator will be accompanied by Ms. Julia Taft, Assistant Administrator and Director, UNDP Bureau for Crisis Prevention and Recovery.

The meeting will be held on Thursday, 18 April 2002, from 11 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. In addition to Council members and observers, the meeting will be open to all interested delegations, as well as United Nations entities, non-governmental organizations and the media.

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions

The special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions will take place on Monday, 22 April 2002, from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Member States are requested to provide the Secretary of the Council, Ms. Margaret Kelley (room S-2950A; fax: (212) 963-5935; and another copy to fax (212) 963-3351), in writing, information regarding the composition of their delegation at the earliest.

The two round tables, to be held between 10.30 a.m. and 12 noon, will address the overall theme of the meeting (Dialogue on the outcome of the International Conference on Financing for Development and of the meetings of the Development Committee and the International Monetary and Financial Committee).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la pratique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à 18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

Réunion d'information

Le Conseil économique et social tiendra une réunion d'information spéciale pour entendre un exposé de l'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement, M. Mark Malloch Brown, sur l'Afghanistan et les activités du PNUD. L'Administrateur prendra la parole dans le cadre de ses fonctions de mener, au nom du Secrétaire général, les efforts des Nations Unies pour le relèvement et la reconstruction de l'Afghanistan. L'Administrateur sera accompagné de Mme Julia Taft, Administratrice assistante et Directrice du Bureau du PNUD pour la prévention des crises et du relèvement.

La réunion aura lieu le jeudi 18 avril 2002 de 11 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. Outre les membres du Conseil et les observateurs, la réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées, ainsi qu'aux entités des Nations Unies, aux organisations non gouvernementales et aux médias.

Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods

La réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods aura lieu le lundi 22 avril 2002 de 9 h 30 à 13 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Les États Membres sont priés de communiquer à la Secrétaire du Conseil, Mme Margaret Kelley (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935; et un autre exemplaire (télécopieur : (212) 963-3351), par écrit, les renseignements relatifs à la composition de leur délégations dans les meilleurs délais.

Les deux tables rondes, qui se tiendront de 10 h 30 à midi, traiteront du thème général de la réunion (Dialogue sur les conclusions de la Conférence internationale sur le financement du développement et des réunions du Comité du développement et du Comité monétaire et financier international).

The first round table will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), and will comprise the Chairperson of the Development Committee, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-10 as lead discussant. The second round table will be chaired by the Senior Vice-president of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), and comprise the Chairperson of the International Monetary and Financial Committee, a high-level representative of Mexico, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-24 as lead discussant. Background information is available on the ECOSOC Web site at http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Tuesday, 16 April 2002, at 10 a.m. sharp in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

United Nations Children's Fund

SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(Children's Forum, New York, 5-7 May 2002)

The programme of the special session of the General Assembly on Children includes a Children's Forum, to be held in New York from 5 to 7 May, for members under the age of 18 years of Government and accredited non-governmental organizations delegations attending the special session. For more information, please contact Ms. Josephine Rajasegera (e-mail: rajasegera@unicef.org) or visit the Special Session Documentation Centre at UNICEF House (3 United Nations Plaza (2nd floor)).

Le Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), présidera la première table ronde qui sera composée du Président du Comité du développement, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-10 en tant que participant principal. La deuxième table ronde sera présidée par le Vice-Président principal du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), et sera composée du Président du Comité monétaire et financier international, d'un représentant de haut niveau du Mexique, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-24 en tant que participant principal. On peut se procurer des renseignements de référence sur le site Web du Conseil économique et social (http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm).

* * *

Le Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mardi 16 avril 2002 à 10 heures (précises) dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(Forum des enfants, New York (5-7 mai 2002))

Le programme de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants comprend un Forum des enfants, qui aura lieu du 5 au 7 mai, à l'intention des membres âgés de moins de 18 ans des délégations de gouvernement et d'organisations non gouvernementales participant à la session extraordinaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Josephine Rajasegera (courrier électronique : rajasegera @unicef.org) ou visiter le Centre de la documentation de la session extraordinaire à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza (2e étage)).

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be an expert meeting of the Group of Eastern European States on the chairmanship of the second session of the Preparatory Committee for the 2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons on Tuesday, 16 April 2002, at 9 a.m. in Conference Room 6.

* * *

There will be meetings of the Informal Working Group *(to consider the draft Final Document)* of the Non-Aligned Movement, in Conference Room 8, as follows: Tuesday, 16 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.; and Wednesday, 17 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

There will be meetings of the Group of 77 *(on the World Summit for Sustainable Development: Working Group III)* on Wednesday, 17 April 2002, from 10.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

Seminar

There will be a seminar on "Globalization, Sustainable Development and the War on Poverty: A Global Pollster View", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, on Thursday, 18 April 2002, from 3.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room DC2-2330. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organisations are invited. For further information, please contact Mr. Fred Neto (tel.: (212) 963-4826).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion d'experts du Groupe des États d'Europe orientale sur la présidence de la deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires chargée d'examiner le Traité de 2005 aura lieu le mardi 16 avril 2002 à 9 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Des réunions du Groupe de travail officieux *(pour examiner le projet de document final)* du Mouvement des pays non alignés auront dans la salle de conférence 8, comme suit : mardi 16 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures; et mercredi 17 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

* * *

Des réunions du Groupe des 77 *(Sommet mondial pour le développement durable : Groupe de travail III)* auront lieu le mercredi 17 avril 2002 de 10 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Mondialisation, développement durable et lutte contre la pauvreté : un sondage mondial", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le jeudi 18 avril 2002 de 15 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence DC2-2330. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Fred Neto (tél. : (212) 963-4826).

* * *

Workshop series

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching a new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. and the Massachusetts Institute of Technology. The programme will consist of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle will focus on (a) computers and Microsoft Word 101; (b) e-mail and Web-surfing basics; (c) Web-page design; and (d) Web-page maintenance; and will be geared towards all diplomats. The fifth module, which will be conducted as an interactive seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and will be aimed essentially at ambassadors and senior diplomats. Cycle I of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday *from 19 April to 31 May 2002*. The fifth module in this cycle, for ambassadors and senior diplomats, will take place on 31 May 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on the negotiation of international legal instruments for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held from Tuesday to Friday, 23 to 26 April 2002.

A letter on this subject, including an information note, an outline of the course and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 17 April. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Seminar

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

Série d'ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné essentiellement aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé. Le cycle I de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux *du 19 avril au 31 mai 2002*. Le cinquième module de ce cycle, destiné aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé, se tiendra le 31 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la négociation des instruments juridiques internationaux pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 23 au vendredi 26 avril 2002.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un aperçu du cours et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 17 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Friday, 26 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

UNAIDS PROGRAMME COORDINATING BOARD
(Geneva, 29-31 May 2002)

The twelveth meeting of the UNAIDS Programme Coordinating Board (PCB) will take place from 29 to 31 May 2002 in Geneva (Governing Body Room at the International Labour Office (ILO), 4 route des Morillons, Geneva).

The opening session will take place on Wednesday, 29 May, at 9 a.m., with registration from 8.15 a.m. The meeting is scheduled to conclude on Friday, 31 May, by 12.30 p.m.

Government delegations, which are not members of the Board, can attend the meeting as observers. Applications for observer status must be received by Monday, 15 April 2002, at UNAIDS (Geneva 20, avenue Appia - CH 1211 Geneva 27) (tel.: (41 22) 791 4634; fax: (41 22) 791 41 88).

Additional information on the meeting will be available on the Internet at the following address: http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, le projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 26 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

CONSEIL DE COORDINATION DU PROGRAMME ONUSIDA
(Genève, 29-31 mai 2002)

La douzième réunion du Conseil de Coordination du Programme ONUSIDA (CCP) se tiendra à Genève du 29 au 31 mai 2002. Les travaux se dérouleront dans la salle du Conseil d'administration du Bureau international du Travail (BIT), 4 route des Morillons, Genève.

La séance d'ouverture aura lieu le mercredi 29 mai à 9 heures et les inscriptions commenceront à 8 h 15. La réunion doit se terminer le vendredi 31 mai 2002 à 12 h 30.

Les Gouvernements qui ne sont pas membres du Conseil peuvent participer à la réunion en qualité d'observateur. Les demandes pour bénéficier du statut d'observateur doivent parvenir le lundi 15 avril 2002 au plus tard à l'ONUSIDA (20 avenue Appia - CH 1211 Genève 27) (tél. : (41 22) 791 4634; télécopieur : (41 22) 791 41 88).

D'autres informations sur la réunion seront disponibles sur Internet à l'adresse suivante : http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

Announcements

Avis

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh special session of the General Assembly on children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

* * *

Information on arrangements for the support events of the special session of the General Assembly on children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups recommended for accreditation with the Summit and its Preparatory Committee. The list is available on the Internet at the following address: www.johannesburgsummit.org. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the session.

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 du Comité préparatoire I, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a préparé la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes principaux recommandés pour accréditation au Sommet mondial et à son Comité préparatoire. La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.johannesburgsummit.org. Les gouvernements sont invités à examiner la liste avant le début de la session.

* * *

As from Monday, 1 April 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir du lundi 1er avril 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Friday, 12 April 2002

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

672nd meeting

Adoption of the report to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space

The Subcommittee began its consideration of its draft report (A/AC.105/L235 and Add.1-3) and heard statements by the representatives of Greece, the Russian Federation, France, the United States, the United Kingdom, Colombia, Ecuador, Chile, Spain and Canada.

673rd meeting

Adoption of the report to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space

The Subcommittee concluded its work at its forty-first session by adopting its draft report (A/AC.105/L235 and Add.1-3). Statements were made by the representatives of France, the Russian Federation, Austria, the United States and Greece.

Concluding remarks

Concluding remarks were made by the representatives of the Russian Federation and Australia, as well as by the Chairman of the Subcommittee.

Vendredi 12 avril 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Quarante et unième session
Office des Nations Unies à Vienne

672e séance

Adoption du rapport au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique

Le Sous-Comité commence l'examen de son projet de rapport (A/AC.105/L235 et Add.1 à 3) en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Grèce, Fédération de Russie, France, États-Unis, Royaume-Uni, Colombie, Équateur, Chili, Espagne et Canada.

673e séance

Adoption du rapport au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique

Le Sous-Comité termine les travaux de sa quarante et unième session en adoptant son projet de rapport (A/AC.105/L235 et Add.1 à 3). Des déclarations sont faites par les représentants de la France, de la Fédération de Russie, de l'Autriche, des États-Unis et de la Grèce.

Observations finales

Les représentants de la Fédération de Russie et de l'Australie, ainsi que le Président du Sous-Comité, formulent des observations finales.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession: Dominican Republic (11 April 2002)*

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession: Mauritius (11 April 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion : République dominicaine (11 avril 2002*)

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion : Maurice (11 avril 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Commemorative meeting

There will be a commemorative meeting for the late Mwalimu Julius K. Nyerere to mark his 80th birthday, on Monday, 15 April 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. The meeting, organized by the Permanent Mission of the United Republic of Tanzania, is open to members of permanent missions, Secretariat officials, members of the academia and other invited guests.

* * *

Award ceremony

Dr. Jane Goodall, the renowned primatologist, will present the inaugural *Alan Cranston Peace Award* to Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala, at a special ceremony, to be held on Tuesday, 16 April 2002, at 1.15 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Gary De Rosa, Department for Disarmament Affairs (tel.: (212) 963-3980).

Réunion commémorative

Une réunion commémorative en hommage à la mémoire de Mwalimu Julius K. Nyerere aura lieu pour marquer son 80e anniversaire de naissance le lundi 15 avril 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. La réunion, organisée par la Mission permanente de la République-Unie de Tanzanie, est ouverte aux membres des missions permanentes, aux hauts fonctionnaires du Secrétariat, aux membres du milieu universitaire et aux autres invités.

* * *

Cérémonie de remise de prix

Mme Jane Goodall, primatologue reconnue, présentera le prix *Alan Cranston Peace Award* au Secrétaire général adjoint aux affaires du désarmement, M. Jayantha Dhanapala, lors d'une cérémonie qui aura lieu le mardi 16 avril 2002 à 13 h 15 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Gary De Rosa, Département des affaires de désarmement (tél. : (212) 963-3980).

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Angola
Mr. Joaquim Mangueira
Chargé d'affaires a.i.

Asian States:
Brunei Darussalam
H.E. Mr. Serbini Ali

Eastern European States:
Poland
H.E. Mr. Janusz Stańczyk

Latin American and Caribbean States:
Paraguay
H.E. Mr. Eladio Loizaga

Western European and other States:
Malta
H.E. Mr. Walter Balzan

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Angola
M. Joaquim Mangueira
Chargé d'affaires par intérim

États d'Asie :
Brunéi Darussalam
S.E. M. Serbini Ali

États d'Europe orientale :
Pologne
S.E. M. Janusz Stańczyk

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Paraguay
S.E. M. Eladio Loizaga

États d'Europe occidentale et autres États :
Malte
S.E. M. Walter Balzan

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-30687